

DOMUND

232

# Misiones católicas

1967

Nº 948

MI. LON

ES DES

POR L

A AL

99

Ayuntamiento de Madrid

ORGANO OFICIAL  
DEL SECRETARIA-  
DO DE MISIONES  
DE LA PROVINCIA  
ECLESIASTICA  
TARRACONENSE



Toda  
buena comida  
tiene con



inicio y fin!



EL SECRETO DE SUS MEJORES GUIOS

**OLLAS A PRESION**  
en aluminio y  
acero inoxidable  
Domésticas de 3 a 10 litros  
Industriales de 25 a 130 litros

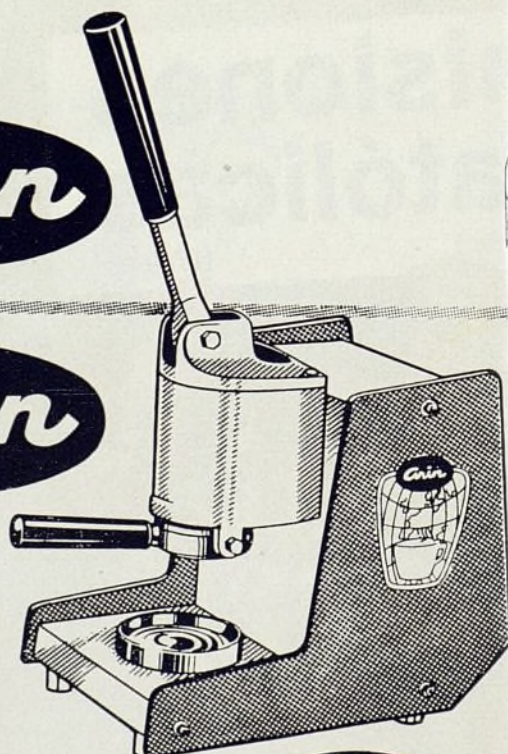


**CAFETERA A  
HIDROCOMPRESION**



Producción: 60 a 80 cafés  
por hora  
Total aprovechamiento del  
café: 100 grs. = 20 cafés  
Mínimo consumo eléctrico:  
2 céntimos por café!

Y además... un año de garantía!  
... es garantía "ARIN"



*mejor que café y puro... puro café con* **Arin**

Ayuntamiento de Madrid

MIS

Organo  
tariada  
Provinc  
rracone  
Admini  
pe, 75  
— Tel  
Barcele  
cripción  
Semest  
suelto,  
ción a  
\$ U.S.  
legal:

Contiene:

La mujer  
de Groenla

Los Focola

Número de  
drian las  
la misma  
duras (C.

Cartas de

En Baroda  
a las nuev

Nuestros i

Palabras a  
teólogo de

Domund de

La XV Ser  
en Bériz.

Qué opina  
bato sacer

Seat 600.

La fe de S

Gran soler  
de Cardona

Portada: C  
corpión».



## MISIONES CATOLICAS

Organo Oficial del Secretariado de Misiones de la Provincia Eclesiástica Tarraconense — Redacción y Administración: Calle Caspe, 75 — Apartado 8091 — Teléfono 245 20 77.

Barcelona (13) — Suscripción: Anual, 100 ptas.; Semestral, 50; Número suelto, 10. Para la suscripción anual de ultramar. \$ U.S.A. 1,80. Depósito legal: B. 7276 - 1958

Contiene:

La mujer junto a los icebergs de Groenlandia.

Los Focolarinos.

Número de sacerdotes que tendrían las Diócesis españolas en la misma proporción que Honduras (C. A.).

Cartas de una Misionera secolar.

En Baroda ha muerto un hombre a las nueve de la mañana.

Nuestros indios en punta.

Palabras aleccionadoras de un teólogo del silencio.

Domund de la Pobreza.

La XV Semana de Misionología en Bérriz.

Qué opinan los laicos del celibato sacerdotal.

Seat 600.

La fe de Svetlana Stalin.

Gran solemnidad en el castillo de Cardona.

Portada: Color cedido por «Escorpión».

## La mujer junto a los icebergs de Groenlandia

Reunir a las representantes de las mujeres de Groenlandia en un seminario organizado por la Asociación Nacional de Mujeres Dinamarquesas no es empresa fácil. Y no es que falten candidatas. Pero acontece que, aun en el mes de julio, en medio del verano ártico, las comunicaciones en este inmenso país de niebla y frío son sobremanera difíciles. Groenlandia tiene, en efecto, 2.180.000 kilómetros cuadrados, y 35.000 habitantes dispersos en unos doscientos poblaciones recta no suele ser el camino más corto entre un dos y villorrios. Más aún, en sus tierras desoladas, la punto y otro.

Tomemos, por ejemplo, el caso de Margret Moller, que habita con su familia — marido y cinco niños — en Angmasalik, la única población de la costa sudeste







**Pruebe el delicioso**

**QUESO EN PORCIONES**

**EL CASERIO**

**ES UNICO!!!**

HOTEL RESTAURANTE

**PALAMOS**

Calvo Sotelo, 13 (Carretera de la Fosca)  
Teléfonos 31 40 32 - 31 41 82  
PALAMOS (Costa Brava)

FABRICA DE BEGUDES CARBONIQUES

**L'ANDORRANA**

**GIL TORRES PALMITJAVILA**

ENCAMP

(Valls d'Andorra)

ESPORTS

FILLS *Viladomat*

LES ESCALDES

Tel.nº87

*Viladomat*

ESPORTS

ANDORRA LA VELLA

Tel.nº209

Equips deportius per:

ESQUI - ALTA-MUNTANYA -

CAMPING

Ayuntamiento de Madrid



HOTEL

**Roc Blanc**

RESTAURANTE

PLAÇA DELS COPRINCEPS, 5 . TELS. 146 - 147 - 148  
LES ESCALDES D'ANDORRA

**Garatge Romi, S. L.**

CONCESIONARI B. M. W. i SIMCA

Compra-Venta de cotches

Matriculas Temporals

Servei Permanent - Estació Servei

Plaça Coprincesps - Tel. 160  
LES ESCALDES (Andorra)

ALMACEN DE MUSICA

**Casa Sobrequés**

Avenida Generalísimo, 23 - Tel. 201592  
GERONA



MAGATZEMS

CATALUNYA

Aparells Electro-Domestics - Fotografics  
Vaixelles Duralex - Tebacs  
Acer inoxidable - Pyrex - Vereco

GALERIES CASINO  
LES ESCALDES (Principat d'Andorra)



FARMACIA DE LES VALLS

**J. GOUAZE**

Farmacèutic diplomat de la Facultat de Medicina i de Farmacia de Toulouse  
Tèl. 37 LES ESCALDES (Andorra)

PAPERERIA JUGUETS TABACS

LLIBRERIA INTERNACIONAL

TOTA CLASSE DE LLIBRES. DIARIS

I REVISTES

ARTICLES PER FUMADORS

Avinguda Carlemany, 20

Les Escaldes

Valls d'Andorra



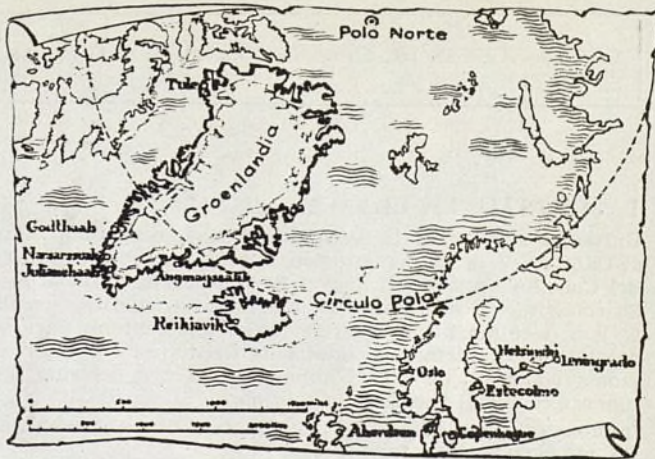
landia. Para llegar a Julianehaab, lugar don-  
de se encontraba el seminario, fue necesario que ella  
viajara primero en un barco de pesca, luego  
para llegar a un aeródromo, desde donde un  
avión la llevó a... ¡Reikavik, en Islandia! De  
cabo de una semana de espera, un avión de  
líneas internacionales la dejó nuevamente en Groen-  
landia, pero esta vez en el aeródromo internacional de  
Stromfjord, cerca de Godthaab, en la costa  
occidental del país. Y, finalmente, fue a bordo de un  
barco como aterrizó en Julianehaab. Pero con-  
tener en cuenta que en todas estas ideas y veni-  
mientos la señora Moller estaba acompañada de un hijo  
y de otro de apenas diez meses.

La vida de las seminaristas oscilaba entre los veinte  
y treinta años, en su mayoría miembros de los  
pueblos municipales de sus lugares nativos. La pre-  
sidente, la señora Gudrum Chemith, es profesora y  
tiene diez hijos, lo cual no le impide organizar  
los programas femeninos de la radio de Groen-

landia. Los debates del seminario han girado en torno a  
diversos problemas: el derecho, sobre todo  
lo que atañe a la mujer y al niño; la educación y  
la enseñanza de las lenguas, pues ciertos educadores  
creen que los niños groenlandeses deben conocer  
de su lengua isleña, el danés y el inglés de  
natura; el papel de las mujeres en la vida  
familiar; la alimentación de niños y ancianos; las en-  
fermedades venéreas, las que presentan un grave pro-  
blema en Groenlandia; la igualdad de derechos; la  
vida en el hogar, etc. Caso curioso, el problema del  
matrimonio no fue siquiera mencionado y la razón  
de su ausencia es clara y magnífica: desde hace más  
de treinta años no existen analfabetos en Groen-

landia. Todo no fue discusión y trabajo. El programa  
de actividades de las seminaristas incluía excursiones  
a lugares pintorescos y otras diversiones interesantes.  
Una de ellas: dondequiera que se encontraran las visi-  
tantes faltaba la invitación a una taza de café.  
En cualquier parte del mundo, salvo tal vez en el Brasil,  
se toma tanto café a lo largo del día.

Después de partir, las seminaristas visitaron las  
ruinas de una iglesia de la época vikinga. Durante la  
visita, las groenlandesas presentes no dejaron de  
comunicar entre ellas una buena voz para el canto



en esta isla). Y es interesante saber por qué se canta  
tanto en Groenlandia. Existe una tradición de canto  
que viene de la gente de mar, de los pescadores par-  
ticularmente. En efecto, cuando aún la pesca se hacía  
en piraguas de piel de foca, la costumbre era de salir  
al mar en compañía de muchas otras embarcaciones.  
Una vez en camino, o ya en el sitio de pesca, comen-  
zaba el canto alternado de la manera siguiente: los  
pescadores de una piragua comenzaban con la primera  
estrofa, respondiendo los de las otras con un refrán  
de notas agudas: «¡aí, aí, aí!». Luego una segunda  
embarcación proseguía con la segunda estrofa y así,  
sucesivamente, hasta que de nuevo comenzaba a can-  
tar la primera. La razón de tal forma lírica es obvia:  
se trata de un medio agradable y fácil de mantener  
el contacto entre las embarcaciones en medio de la  
espesa niebla de las aguas árticas.

Al día siguiente de la excursión a las ruinas vikin-  
gas, el seminario celebró su reunión de clausura. Poco  
a poco, se fueron dispersando las seminaristas. El bre-  
ve y hermoso verano ártico se acercaba a su fin. Pero,  
en el corazón de las muchachas y mujeres que partici-  
paron en el seminario de Julianehaab, a pesar del  
viento del próximo invierno, continuaba como conti-  
nuará ardiendo la llama de la solidaridad y la pasión  
de servir a la causa de la mujer en Groenlandia y en  
el mundo.

EVA RUDE





## I. CRISTO TE LLAMA

Universal vocación a la santidad en la Iglesia. Comentario al Capítulo V de la Constitución Dogmática sobre la Iglesia, del Concilio Vaticano II, por el **R. P. Roberto Cayuela, S. J.** Se comenta, en esta obra, de una manera objetiva, sencilla y clara, este magnífico capítulo, de máximo interés para todos los que formamos la Iglesia de Cristo, en cualquier estado y condición de vida, porque encierra una doctrina profunda y completa acerca de la santidad.

Impresa en papel biblia, 340 páginas, tamaño bolsillo, cubiertas plástico flexible. Ptas. 125.

## II. EL SANTO ABANDONO

Por **Dom Vital Lehodey**, 5.ª edición traducida por los Monjes Cistercienses de Viaceli. La obra más apreciada de los que aspiran a la santificación.

Impresa en papel biblia, 700 páginas; tamaño bolsillo, cubiertas plástico flexible. Ptas. 200.

## III. DE LOS RELIGIOSOS

Comentario al capítulo VI de la Constitución Dogmática sobre la Iglesia del Concilio Vaticano II, por el **R. P. Roberto Cayuela S.J.** Es una obra para todos los religiosos y religiosas. Comentario sencillo y claro y sobre todo enteramente práctico para el provecho espiritual de las personas que viven consagradas a Dios.

Impresa en papel biblia, 248 páginas, tamaño bolsillo, cubiertas plástico flexible. Ptas. 90.

## IV. AMOR, CARITAT I COMPRESIO

Texto en catalán

Por el **R. P. Juan Roig Gironella S.J.** Obra de una delicadeza espiritual admirable y enormemente atractiva. Los títulos de sus capítulos hablan sobradamente. He aquí algunos: "Ens estima Deu?". — "Com es que ens estima si permet mals?". — "Amic?". — "Amor de germà als germans". — "La gran crida".

Impresa en papel biblia, 166 páginas tamaño bolsillo, cubierta plástico flexible. Ptas. 80.

## V. VISITAS AL SANTISIMO y a la Virgen para cada día del Mes.

Por Luisa Casals. Utilísimo libro que llevará siempre consigo quien devota y asiduamente acude a la Iglesia a saludar al Señor.

Impreso en papel biblia, 48 páginas, tamaño bolsillo, cubierta plástico flexible. Ptas. 20.

## VI. POPULORUM PROGRESSIO

Encíclica de S. S. Pablo VI. 40 páginas. Ptas. 6'—

**SI LE INTERESAN ESTOS TITULOS SOLICITELOS A LIBRERIA TIP. CAT. CASALS. CASPE, 75. — Ap. 8091. Barcelona - 13. Se los mandaremos a reembolso sin gasto de envío.**

# NOTICIAS

## UNA MISIONERA SEGLAR ESPAÑOLA PODRA ADMINISTRAR LA SAGRADA COMUNION

BOGOTA (OFIM). —

señorita Begoña Izquierdo misionera seglar española que presta sus servicios como enfermera entre los indios huacos en el Vicariato Apostólico de Vallerupar, ha sido facultada por la Jerarquía Eclesiástica para administrar la Sagrada Comunión en el territorio de misión. La señorita Izquierdo, que pertenece a la Asociación Misionera Seglar, pertenece al equipo «Divina Pastora» que desarrolla en la zona colombiana de Las Cuevas su actividad apostólica y de promoción social.

## ANTES DE TERMINAR EL AÑO PARTIRAN DE FRANCIA 45 SACERDOTES «FIDEI DONUM»

PARIS (OFIM). — En los últimos meses del presente año partirán para tierras de misión 45 sacerdotes diocesanos franceses, integrados en el Movimiento Fidei Donum, que, siguiendo las consignas de la Santa Sede desde el Papa Pío XII, fomenta el envío de sacerdotes seculares a territorios de misión principalmente al continente africano.

## DOS MISIONERAS SACRIFICADAS EN LA INDIA AL DIOS DE LA LLUVIA

ORISSA (INDIA) (OFIM). Dos religiosas misioneras han sido capturadas y sacrificadas.



AS

SEGLAR

ION

. —  
Izquierda  
añola q  
como e  
ndios d  
ato Apa  
, ha si  
Jerarqu  
ministr  
ón en  
La señ  
pertene  
onera S  
uipo «D  
desarro  
na de L  
apostó  
ocial.

AR EL  
E FRA  
ES «FID

— En l  
presen  
tierras  
s dioces  
grados  
i Donu  
consign  
sde el P  
a el en  
ares a t  
princip  
african

LA

(OFIN  
heras h  
crificad





al dios de la lluvia para conjurar las inundaciones con una tribu primitiva situada en las fronteras de los Estados de Madhya, Pradesh Bihar y Orissa.

### 60 RELIGIOSAS VUELVEN A HACERSE SEGLARES PARA UNA MAS EFICAZ LABOR APOSTOLICA

NUEVA YORK (OFIM). — De las 88 religiosas que componen la Congregación de Glen Mary, en los EE.UU., 60 la han abandonado para integrarse en una Asociación seglar con el propósito de poder realizar más adecuadamente su acción de caridad y promoción social entre los habitantes de los Apalaches.

### EXPURGO DE TEXTOS ANTISEMITAS EN LIBROS ESCOLARES ESPAÑOLES

MADRID (OFIM). — 159 libros de texto escolares han sido censurados y expurgados

de expresiones ofensivas contra el pueblo judío. Este expurgo se ha realizado para seguir el espíritu y las disposiciones del Concilio Ecuménico Vaticano II sobre las relaciones de los católicos con las religiones no cristianas.

### "FUNDOND"

*Fundas de cartón ondulado para botellas - Limpieza y eficacia - Varios modelos patentados - Insuperables para las exportaciones.*

SAN PEDRO DE RIUDEVITLLES  
Teléfonos 35 y 18  
(Barcelona)

### EL PARTIDO COMUNISTA AUSTRIACO CRITICA LA ACTITUD ANTICRISTIANA DE UNA OBRA SOVIETICA

VIENA (OFIM). — El gano del partido comunista austriaco «Volkstimme» criticado la obra soviética titulada «La evolución del socialismo moderno» y recientemente publicada. Esta obra afirma textualmente que «pretendidas tendencias a renovación de la Iglesia tienden a consolidar las posiciones de esta ideología hostil a los pueblos». «Volkstimme» publica este comentario: «consideramos las tendencias renovadoras en la cristianidad incluidas las del clero, como sinceras. Para nosotros el diálogo con los cristianos y la Iglesia, no es una táctica, sino un asunto serio que brota de nuestra comprobación que millones de creyentes arrastran nuestros hermanos y nuestros compañeros de ruta en la lucha por el socialismo y la edificación».

## Mecanix, S. A.

Escuelas Prefabricadas - Pabellones Desmontables - Perfiles Ranurados - Muebles

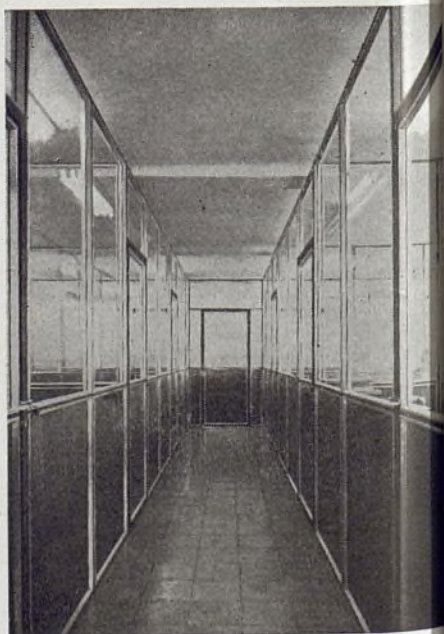
Metálicos y Estructuras Metálicas

Mecanix, S. A.

Vía Augusta, 42-44, 1.º, 3.º

Tels. 228 37 09 - 228 00 04 - 228 00 10

BARCELONA



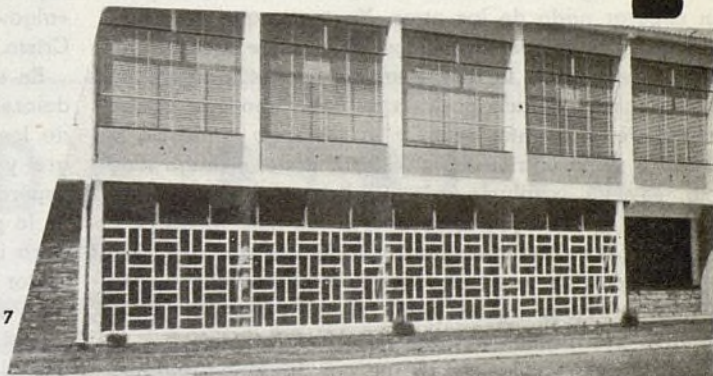


UNISTA  
CA LA  
RISTIAN  
VIETICA

— El  
comuni  
mme»  
viética  
ón del  
y reci  
Esta o  
e que  
cias a  
lesia ti  
posida  
ostil a  
mme»  
rio: «a  
lencias  
ristiano  
lero, co  
tros el  
anos y  
táctica  
que b  
obación  
eyentes  
nos y  
ruta e  
lismo»

# prefabricados de **SAS** hormigón

**VENTANALES  
PERSIANAS  
PLAQUETAS**



agón, 268 - Teléfono 221-18-70 BARCELONA - 7  
duana, 15 - Teléfono 231-92-59 MADRID - 14

## Hotel - Restaurant Celler d'en Toni

DIRECTOR PROPIETARI: A. SASPLUGAS

Gran confort. Primer ordre. Bon repòs. A 50 m. de la carretera general Andorra-Escalades. CUINA: Especialitats del Mestre A. SASPLUGAS de la Televisió Espanyola. Visiteu el CELLER D'EN TONI on trobareu els millors vins francesos i espanyols.

ANDORRA LA VELLA (Principat d'Andorra)

MUEBLES

**córcega**

estilos modernos



decoración



Córcega, 429 (esquina Boillán)  
Tels. 258 13 29 - 257 17 17 - Barcelona-9

DIRECCIÓN - JOSÉ SIRERA

## JOSE CAÑAMERAS S.A.



**COCINAS DE TODAS CLASES - TERMOSIFONES  
SALAMANDRAS - ESTUFAS - TOSTADORES  
CALEFACCION CENTRAL**

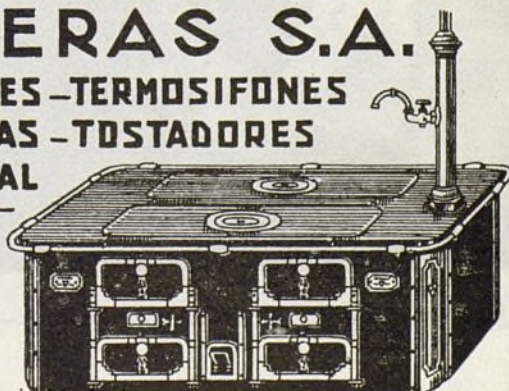
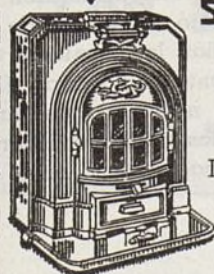
CASA CENTRAL  
BARCELONA

Diputación, 415-421 Tel. 225 07 23

SUCURSAL  
MALAGA

Malpica, 5 Tel. 21 38 08

Ayuntamiento de Madrid





# LOS FOCOLARINOS

## Una comunidad cristiana que practica el viejo precepto: «amaos los unos a los otros»

Estoy convencido de que nosotros, los jóvenes, somos conscientes de que la sociedad debe cambiar. Pero lo que debe cambiar, para que la sociedad se renueve, son las relaciones entre las personas. Y debemos empezar en seguida, nosotros, los jóvenes, los primeros, sin esperar nada de los otros. Yo tengo que empezar. Si llego a establecer con todos los que me rodean una relación similar a la que establecería Jesús en mi lugar, a buscar el lado positivo de cada uno y lo pongo en relieve y lo entusiasmo y lo sostengo y me río si él se ríe y me entristezco si él está triste, si hago todo esto, soy un revolucionario. Si llegamos a constituir un grupo y nos ayudamos a vivir de este modo, y a amar así, sin pretender nada, y a recomenzar cada vez que la experiencia resulta negativa, la revolución comienza a actuar en un plano social y no puede ser frenada por nadie. Así un adolescente que vive la espiritualidad focolarina, define con términos audaces y actuales, la idea central de un movimiento iniciado hace 24 años en el norte de Italia y extendido hoy en todo el mundo.

### Cómo empezaron los focolares

Faltaban dos años para que terminase la Segunda Guerra Mundial. En Italia, como en otras naciones europeas, se vivía el horror de las bombas, de la destrucción y de la muerte. La guerra parecía no respetar

nada en su afán destructor, cuando un grupo de jovencitas entre 15 y 25 años que vivía en la ciudad de Trento, en el norte de Italia, descubrió que había algo que permanecía, algo que podía dar fuerzas, alegrías, esperanza, fe, aun en esos trágicos momentos: ese «algo» nuevo y viejo al mismo tiempo, era el amor de Cristo.

En esos momentos trágicos, se compartían alegrías y dolores, se socorrian las necesidades de los pobres, de los enfermos, de los desvalidos. A ese grupo alegre y emprendedor que hacía brillar una chispa de esperanza en el panorama sombrío de la destrucción, se le puso el nombre de focolar (de hogar, en italiano) para indicar que el grupo sería siempre un lugar acogedor y cálido de amor para el que quisiera acercarse. Sus miembros se llamaron focolarinos y ese grupo inicial, empujado por la gracia que sentía vibrar en sus alas empezó a crecer...

### Mariápolis: ciudad en homenaje a María

En 1943 nació el movimiento. Pero en 1949, se dio un paso importantísimo para su vida futura: ese primer grupo resolvió retirarse a un humilde refugio en la montaña. Allí se vivieron días de auténtica vida comunitaria y de profundización del mensaje que Cristo vino a traer para cada uno de los hombres. En los años siguientes se volvió a la montaña, pero el grupo ya no era el mismo: ahora iban chicas, muchachos, mamás, papás y niños. Hubo que alquilar casas en cuatro lugares cercanos para acoger a los que llegaban. «Cada acto de amor nuestro nos parecía pequeño frente a la medida de la caridad fraterna indicada por Jesús cuando dice "que os améis los unos a los otros como Yo os he amado", dice la fundadora del movimiento, una trentina llamada Clara Lubich.

En 1951 se le dio el nombre a esas casas ubicadas a pocos kilómetros de Roma, a 420 m. de altura. Los responsables decidieron consagrarse al Corazón de María y en 1955 la ciudad recibió el nombre de Mariápolis. Con el correr de los años, las reuniones en Mariápolis trascendieron las fronteras italianas. En 1959 había representantes de 27 naciones que hablaban nueve lenguas distintas. Todos unidos consagraron a Dios su propia tierra, para hacer de todos el pueblo de Dios.



Un grupo de jóvenes focolarinos alemanes.



¿Qué los atraía? ¡La caridad! ¿Qué los unía? La caridad. ¿Qué los hacía recorrer cientos de kilómetros? La caridad y sólo la caridad. Por eso, cuentan muchos que han podido participar de la vida comunitaria de Jerusalén, que basta la simple proyección de un film sobre la misma, o el relato de alguna anécdota, para impresionarse, cuando no para convertirse. Parece extraño o exagerado. Pero es indudable que la presencia plena del amor fraterno, en una comunidad donde todos viven sirviéndose y queriéndose no puede menos que producir efectos milagrosos.

Muchos sacerdotes y religiosos, de todas partes del mundo, también participaron y participan de esas reuniones, para reavivar la vivencia de la caridad y redescubrir dimensiones ocultas del mensaje evangélico.

Los adolescentes también. En Italia han fundado el grupo GEN, generación nueva y allí tratan de cumplir ese ideal que esbozamos al comienzo.

Algo viejo y nuevo, que hay que iniciar y reiniciar a cada momento de nuestra vida.

"Cristina"

# SAGRADA BIBLIA

4.<sup>a</sup> EDICION

Versión sobre los textos originales

Introducciones - notas

Por un equipo de especialistas en ciencias bíblicas y

lenguas modernas, dirigido por los Padres

PEDRO FRANQUESA y JOSE MARIA SOLE ROMA

Misioneros Claretianos

## UN ALARDE EDITORIAL NUNCA ALCANZADO

- Verdadero formato de bolsillo (8 x 12 cm.). Grueso lomo 25 m/m.
- 2.000 páginas impresas en papel biblia «India» especial, fabricado por primera vez en España.
- Tipo de letra, claro, nítido, legible.
- Diversidad de encuadernaciones.

## LA BIBLIA MANUAL QUE ESPERABAN LOS PAISES DE HABLA ESPAÑOLA

Publicada por

EDITORIAL REGINA, S. A. — Mallorca, 93 - 95 — BARCELONA 15 (España)



## Número de sacerdotes que tendrían las Diócesis españolas en la misma proporción que Honduras

Diócesis	en 1965 Tienen	Tendrían en la misma proporción a Honduras
Albacete	156	13
Almería	187	8
Astorga	611	18
Ávila	319	7
Badajoz	330	23
Barbastro	93	1
Barcelona	858	80
Bilbao	907	26
Burgos	722	11
Cádiz-Ceuta	198	19
Calahorra	420	7
Canarias	204	15
Cartagena	395	25
Ciudad Real	267	18
Ciudad Rodrigo	146	2
Córdoba	340	26
Coria	233	9
Cuenca	280	10
Gerona	523	11
Granada	343	19
Guadix-Baza	131	5
Huelva	154	12
Huesca	169	2
Ibiza	52	1
Jaca	142	2
Jaén	333	23
León	635	11
Lérida	223	7
Lugo	799	10
Madrid-Alcalá	830	98
Málaga	290	28
Mallorca	425	11
Menorca	61	1
Mondónedo	384	11
Orense	539	11
Orihuela	280	18
Osma-Soria	316	4
Oviedo	794	33

TRAJES DE ENTRENAMIENTO - (Chandals)

*Gunga*

Fabricados por Industrias Ignacio Puig, S. L.

Ctra. Cardona, 30 - Tel. 2687 - MANRESA



Diócesis	Tienen en 1965	Tendrían en la misma proporción a Honduras
Palencia ... ..	460	7
Pamplona ... ..	1.103	13
Plasencia ... ..	308	11
Salamanca ... ..	386	9
San Sebastián ... ..	807	16
Santander ... ..	526	14
Santiago ... ..	1.176	38
Segovia ... ..	197	9
Segorve ... ..	357	6
Sevilla ... ..	583	55
Sigüenza ... ..	286	5
Solsona ... ..	269	4
Tarazona ... ..	207	3
Tarragona ... ..	283	7
Tenerife ... ..	157	16
Teruel ... ..	277	4
Toledo ... ..	436	22
Tortosa ... ..	174	7
Tortosa ... ..	174	7
Túy-Vigo ... ..	309	10
Urgel ... ..	293	4
Valencia ... ..	936	51
Valladolid ... ..	454	11
Vich ... ..	451	8
Vitoria ... ..	514	4
Zamora ... ..	392	7
Zaragoza ... ..	530	19

## Futuro religioso de Hispanoamérica

Previsión de las cifras de crecimiento en Hispanoamérica.

	Hay en 1965
Parroquias ... ..	15.750
Sac. Diocesanos ... ..	20.818
Sac. Religiosos ... ..	21.568
Religiosas ... ..	109.668

Habitantes 1965

236.852.000

En la misma proporción tendrá que  
haber en 1980

24.139
31.906
33.055
166.780

Habitantes (previsión) 1980

363.802.000

# Chartreuse

El licor cumbre desde 1605  
fabricado por los Padres Cartujos





## Cartas

### de una misionera seglar

El día 4 de agosto de 1966 un reactor de las líneas "Iberia" emprendía el vuelo desde Barajas rumbo a Colombia y Venezuela. En el mismo viajaba una muchacha catalana, alta, rubia, llena de ilusión y de entusiasmo misionero. Pertenecía a la A. M. S. (Asociación Misionera Seglar), que posee su casa central en Vitoria.

Desde Venezuela, en otro avión de "Avianca", se trasladó hasta Quito, capital de Ecuador, a fin de integrarse, con su equipo de compañeras, a la Misión de Aguarico, regida por PP. Capuchinos. Su nombre es María del Carmen.

No le gusta que publiquemos sus datos personales, pero por si acaso alguien quiere escribirle y ponerse en comunicación con ella o con la misión, ponemos a continuación su dirección completa.

Srta. María del Carmen Monné Rué.  
Procura Misión Aguarico. Casilla 2713.  
QUITO (Ecuador).

Y después de este preámbulo dejamos ya que nos explique ella misma sus primeras impresiones y sus experiencias personales.

Las notas que siguen son auténticas, salvo que las traducimos del catalán en que fueron redactadas y suprimimos algunos párrafos que carecen de interés para el lector en general.

10 agosto 1966. — "Desde Quito un fuerte abrazo. El viaje maravilloso. Trece horas de vuelo hasta Bogotá, a 10.500 metros de altura, 850 kilómetros hora y 45° bajo cero fuera del avión. Todo resulta muy bonito. Ya os escribiré más extensamente. Ahora tenemos mucho jaleo, pues estamos todo el día arreglando papeles. Recuerdos a todos. Y para vosotros todo el cariño de María del Carmen."

Primera carta dirigida a sus padres. — "A bordo de un avión de "Iberia" en vuelo de

Madrid a Quito. 10 de agosto 1966. Queridos padres y hermano: aunque leéis "a bordo de un avión Iberia" os escribo cuando ya he llegado a Quito. Gracias a Dios el viaje fue feliz, lleno de nuevos descubrimientos; en primer lugar el jaleo de papeles antes de salir al campo para embarcar: policía, aduana, facturación de paquetes, revisión de certificados y, después, esperar a que anuncien el vuelo: 'Señores, el vuelo X X, ¡atención!, pasen por policía, puerta tal, etc. Señores del vuelo tal, ¡pasen a embarcar!, puerta tal, etc. Último aviso a los señores del vuelo tal, el avión sale dentro de unos minutos, sírvanse embarcar inmediatamente...'. Emocionante... Después, ya en el avión, el despegue: no pasó ni pizca de miedo; es fantástico, cómo vas alejándote de la tierra y lo vas viendo todo pequeño, pequeñito, distinguiendo caminos, carreteras, ríos, pueblecitos... y dentro del avión no se nota nada, no se mueve nada. Hace un poco de impresión sólo cuando vas subiendo, porque empieza a subir algo por el cuerpo, de pies a cabeza, y al bajar al revés: baja de la cabeza otra vez hasta los pies. Primero volamos a 9.500 metros de altura y a 850 kilómetros hora, con una temperatura exterior de 45° bajo cero. Dentro del avión te llenan de atenciones; al subir ya te dan revistas para leer, entonces unas sandalias para calzar, caramelos, coca-cola, almuerzo, otra vez coca-cola, más tarde la comida, y de vez en cuando caramelos y bebidas: uno se pasa el viaje comiendo y bebiendo. Es bonita la entrada al mar: lo hicimos por Portugal, y después ya 8 horas de ver sólo agua, cielo y nubes; es muy bonito visto desde tan arriba. Efectuamos la primera escala en San Juan de Puerto Rico, después de estar volando 9 horas seguidas. Allí nos colocaron en una sala de espera sin poder salir ni tan sólo para echar la postal al correo. Tuve que echarla en Bogotá. La segunda escala tuvo lugar en el aeropuerto de Caracas, pero allí ni tan sólo pudimos



Cartas  
eglar

. Queridos  
a bordo de  
ndo ya he  
el viaje fue  
tos; en pri  
es de sali  
duana, fac  
e certifica  
nuncien e  
nción!, pa  
ñores del  
ta tal, etc  
elo tal, el  
s, sírvanse  
cionante...  
e: no pasé  
cómo vas  
endo todo  
o caminos  
dentro del  
ueve nada  
cuando va  
r algo por  
ajar al re  
hasta los  
tros de al  
n una tem  
ro. Dentro  
al subir ya  
unas san  
ca-cola, al  
arde la co  
los y bebi  
ndo y be  
ar: lo hici  
3 horas de  
muy bonito  
s la prime  
Rico, des  
seguidas  
de espera  
har la pos  
en Bogotá  
l aeropuer  
o pudimos

ajar del avión. A la salida de Caracas avisaron que volaríamos a una altura de 10.000 metros de altitud: claro, ya habíamos penetrado en la región de los Andes, que son muy altos; a tal altura ya o se distingue nada; el mar y el cielo parecen una misma cosa. Tercera escala, Bogotá. A la llegada ya nos esperaba un representante del CIME que estuvo atentísimo con nosotras (en educación y finura nos llevan mucha ventaja, nos dan una gran lección esta gente). Como digo, pues, este señor nos estuvo acompañando por todas las oficinas del aeropuerto, para revisiones del pasaporte, certificados, etc., y luego también nos estaban esperando nuestras hermanas amasistas del Colegio Hispano-anglés de Bogotá, donde pasamos la noche muy bien atendidas. Al día siguiente, domingo, a las 10 de la mañana, embarcábamos en un "Jet-Boeing" fantástico, de las líneas colombianas "Avianca", y en 55 minutos volamos hasta Quito. Allí nos estaban esperando la mar de gente: el matrimonio y la muchacha con quienes hemos de convivir y cuatro padres capuchinos que son los en-



La misionera seglar M. del Car men.



Tipos del país.

cargados, y por los que venimos contratados; nos filmaron la llegada e, incluso, nos hicieron fotos para la prensa. Ahora estaremos hasta finales de mes en Quito. Estamos en la casa de las Misioneras Franciscanas Auxiliares de los Padres capuchinos. También son seglares, pero vestidas de blanco y con algún voto. Mientras estamos en Quito estamos preparando nuestra casita que ahora la están terminando de pintar, ya que nos hace falta una residencia nuestra aquí. Es muy bonita. En ella iremos a pasar las vacaciones de verano y siempre que tengamos que ir a Quito para cualquier cosa. Ahora nos enseñarán la lengua quechúa, pues aunque hablen bastante bien el español, es necesario saberla. Quito es una ciudad muy grande, con muchas diferencias, sociales se entiende; el centro todo es chalets, pero luego se ven transitar por las calles indios sucios y pobres; hay muchos contrastes. De gente rica se pasa a pobrísima sin existir mucho el término medio.



Los Padres capuchinos tienen una emisora de radio, y todos los días, al mediodía, comunican con todos los puestos de misión a fin de transmitir noticias, saberlas, etc.

El cambio del sucre es a tres pesetas. A la llegada ya nos entregaron 200 sures para nuestros gastos de estos días. Los Padres capuchinos se están portando muy bien con nosotras. Noos han regalado esta máquina de escribir (con que os escribo), un transistor, y ahora nos están pagando todos los gastos del amueblamiento de nuestra casita. Claro, nosotros trabajamos bajo su responsabilidad.

Bien, dad muchos recuerdos a todos. Poco a poco iré escribiendo a todos. Ahora estoy demasiado atiborrada de ideas nuevas y descubrimientos. ¡Qué clase de gente son los

de aquí! ¡Tienen unas caras muy interesantes! Son relativamente bajitos, y van envueltos en unas telas muy típicas. Aquí, durante el día, hace las cuatro estaciones del año: a la mañana, primavera; al mediodía, calor; por la tarde se pone nublado y por la noche duermo con cinco mantas. Ahora estoy escribiendo a las tres de la tarde que en España son las 9 de la mañana. Van seis horas de diferencia.

Ahora nos espera el carro (léase auto) de los padres capuchinos, pues hemos de ir a la 'Poli' a hacernos extender el carnet de identidad y efectuar compras para el pisito.

Muchos besos, abrazos, y todo el cariño de vuestra hija que mucho os quiere. María del Carmen."

Sebastián RUE, Pbro.

HOSTAL de

# L' ISARD



## Hotel Restaurant

TOT CONFORT

SNACK BAR - CAFETERIA

CALEFACCIO CENTRAL

OBERT TOT L'ANY

TERRASSE GARATGE

AVDA. MERITXELL, 36

TELEFON 92

TELECRAF: HOSTALISARD

**ANDORRA  
LA VELLA**



# EN BARODA HA MUERTO UN HOMBRE A LAS NUEVE DE LA MAÑANA

Todos los días, a las 9 de la mañana, mueren en el mundo decenas de hombres. En la India, sobre todo en algunas regiones subdesarrolladas del país, de 500 millones de habitantes, la mortalidad es elevada. Por eso no es extraño que un hombre de 40 años muera entre las gentes primitivas de los adivasis en la localidad de Baroda. Pero esta vez la cuerna de la muerte ha cortado la vida de un misionero español. Hay gentes que piensan que la estampa tradicional del misionero ha quedado superada por un nuevo estilo de presencia construido a base de técnica, de sociología, de metodología, etc. El militante cristiano, en cualquier meridiano, será «campana que suena», si además de la metodología, la estadística y la sociología aplicada, no pone la carga irresistible y difícil de una fe gigante, de una entrega generosa al viejo y nuevo estilo, de una caridad sin límites ni fronteras. Este hombre que ha muerto en Baroda es el jesuita padre Vicente Carricas. Es, ha sido por desgracia, el ejemplo concreto de esos «misioneros del desarrollo» que pedía Pablo VI en la «*Populorum Progressio*». El P. Galdós, compañero del P. Carricas nos lo describe así en esta conmovedora carta:



El día 9 recibí una nota del todo inesperada: «El P. Vicente Carricas ha muerto en Baroda esta mañana a las nueve». Yo, su compañero de trabajo, nada sabía de su crítica condición. Cuando después de un rato de confusión y sobresalto creí lo increíble prorrumpí en un llanto cerrado. Es que se trataba de mi mejor amigo, mi hermano mayor, mi apoyo y fuerza. Todavía no me hago a la idea que desde ahora tendré que trabajar sin Vicente, sin su valioso consejo, sin su empuje e inspiración.

El buen padre sabía bien que la vida misionera es un riesgo, por eso arriesgó su vida para ganar mil vidas para Cristo. Su obsesión era implantar la Iglesia en una zona inexplo-

rada por los misioneros. El tenía prisas para difundir el Mensaje de Cristo. Javier murió después de diez años de esfuerzos apostólicos. A Vicente le bastaron seis años para levantar un núcleo grande de cristianos. Fue el primero en abrir innumerables pueblos a la Fe: Talodra, Pamvani, Vadsol, Dajilpura, y en mi zona Kavachia y Rajvadi. En cierto modo yo le puedo llamar padre de mi misión.

Tal era su celo que el buen padre no podía descansar y muchos días se olvidaba de comer. Otras veces mal alimentado, con dolores de estómago, emprendería grandes viajes a pie o en motocicleta. El solo, sin catequistas o maestros, organizó muchos cursillos para catecú-





AHORRO PROGRESIVO

Dirección Regional de Cataluña y Baleares

c/. Córcega, 302-304

Tel. 228 27 79

BARCELONA

Sucursales y Agencias en todas las Poblaciones importantes del Territorio Nacional

No es solo cuestión de ahorrar más, sino de ahorrar mejor.

¿Ahorra Vd. inteligentemente?

Desde hoy puede Vd. ahorrar así: El dinero disponible en su bolsillo, pero rentándole y con frecuentes posibilidades de doblarlo.

Consúltenos sin compromiso para Vd

ANTICS

ESTABLIMENTS

BE C I E R

Recanvis i accessoris per l'automobil  
Concessionari exclusiu Renault



TOTS ELS ARTICLES DE LA LLAR

Electro-doméstics - Cobreteria

Inoxidable - Decoració

Obsequis -

Avda. Carlemany, 36

Telèfon 21462

LES ESCALDES

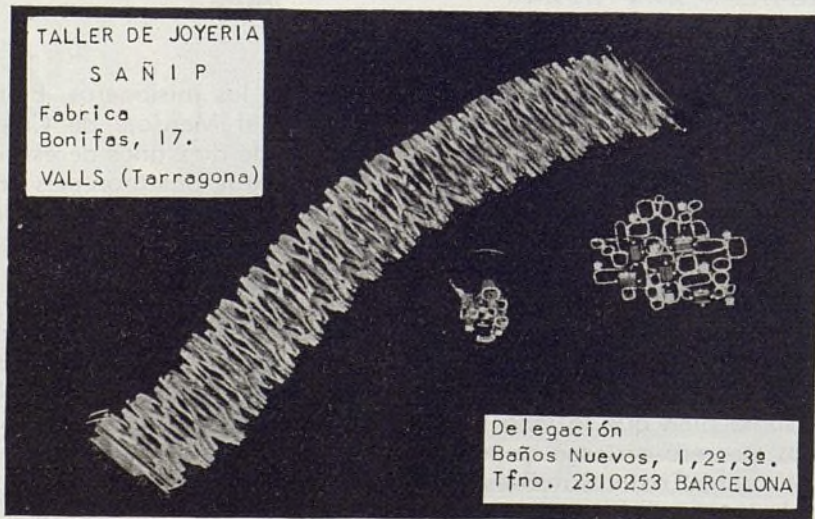
(Valls d'Andorra)

TALLER DE JOYERIA

S A Ñ I P

Fabrica  
Bonifas, 17.

VALLS (Tarragona)



Delegación

Baños Nuevos, 1, 2º, 3º.

Tfno. 2310253 BARCELONA



menos y neófitos. Levantó ocho iglesias. Pocos días antes de su prematura muerte, bautizó 60 personas en Pamvadi.

Calladamente sufrió una gran oposición de parte de varios sectores, y lo más duro para el corazón de un misionero, la deslealtad de varios de sus amigos y favorecidos. Pero era sombría su determinación. No había persona o cosa que le apartara de su afán e insistencia apostólica.

En el campo social, no sólo se esforzó de una manera extraordinaria para levantar a los aborígenes del hundimiento económico y social, sino que él fue el creador de los proyectos sociales, a pesar de que había opiniones muy graves en contra de sus ideas.

Este último año trajo bombas-motores para regadío, fundó bancos de grano, construyó pozos, consiguió un equipo médico para los demás. Pero él no tenía tiempo para médicos y medicinas. No tenía tiempo para pensar en sí mismo. El pertenecía a los demás. Acababa de comprar tierras por valor de 300.000 pesetas para construir un hospital en Jagadia. Distribuyó en julio 2.000 sacos de trigo y 400 sacos de arroz para mejora de los campos durante el monzón. Pero ocho días antes de su muerte se vio obligado a pedir prestado 50 kilos de sorgo-grano de ínfima calidad — porque en su despensa no había quedado ni un kilo de arroz —. Su cooperativa agrícola contaba con 5.650 miembros. Tenía que alimentar a 140 internos en Broach, y su sueño era abrir un internado en Jagadia antes del comienzo del curso en junio 1968.

Su plan, ya muy avanzado para este año, era construir 500 pozos y comprar 500 bombas-motores. Exactamente dos días después de su repentina muerte, era desgarrador ver cómo llegaban a su misión cuatro tractores, dos compresores y un camión. Pero ya no estaba entre nosotros el gran Carricas para recibir el fruto de sus sueños, el gran comienzo de sus planes sociales.

A los cuarenta años, en plena acción misionera se desprendió generosamente de su joven y muy valiosa vida. Su muerte ha causado un gran impacto entre los adivasis. Yo estoy cierto que Talodra, su misión, será un centro de peregrinación, y su tumba, un manantial de conversiones. Porque los adivasis veían en el P. Carricas a un hombre entregado totalmente al bien de los pobres, a un hombre santo, con gran capacidad de acción.

Su amor fue inmenso, su servicio incondicional, su trabajo agotador. Su vida, un auténtico ejemplo para la juventud de hoy.

Tres misioneros trabajábamos en equipo: Bolsa común y los mismos proyectos sociales, aunque vivíamos a 56 kilómetros de distancia. Ahora, el P. Carricas, motor de este equipo misionero, se nos fue al cielo, pero queda en pie su labor, cimentada sobre raíces fuertes y profundas. Su obra pide apoyo. Sus ovejas necesitan un pastor.

El P. Carrica velará por todos nosotros. El tiene que vivir con nosotros. Tiene que estar con nosotros.





# NUESTROS INDIOS EN PUNTA

Quiero decir que en las últimas semanas han abundado las informaciones sobre nuestros indios en revistas y periódicos. Quizá por aquello de que la risa va por barrios.

Aún más. Los asuntos de los indios subieron incluso hasta el ministro de Justicia, hasta el presidente de la República y ocuparon la atención del Congreso Nacional.

Y lo más notable, a mi ver, es que los indios se movilizaron y se presentaron en Caracas ante los poderes Ejecutivo y Legislativo, trayendo en sus manos informes y peticiones. Esto último, los Guajiros, que son la tribu más numerosa, la más transculturizada y la más mestizada de Venezuela. Y, por otra parte, la tribu más caracterizada por conservar su propia lengua, muchas de sus antiguas costumbres y un atuendo o vestimenta especial.

Algunos escritores se han ido por el camino muy trillado de hablar del abandono, en que tenemos a los indios. Exagerando más allá de toda hipérbole y cayendo en la más crasa calumnia, han llegado hasta decir que el Gobierno venezolano no presta «la más leve protección a nuestros indígenas».

— Esto es lo más fácil de desmentir por cuanto desde el año 1922 y hasta nuestros días se han ido creando y multiplicando las Misiones, a tenor de las Leyes Nacionales y en casi todos los territorios previstos en ellas. Además de lo poco o mucho que haga la Comisión Indigenista.



Transporte de carga y pasajeros de Goajira a Maracaibo.

Alguna agencia informativa armó gran revuelo con la denuncia de indios — que si guajiros, que si yupas, que si motilones — del Estado Zulia explotados por hacendados del Yaracuy. Esto fue desmentido posteriormente, tras investigaciones de la Policía y de la Comisión Indigenista.

— Otros escritores se han ido por el camino menos frecuente de exaltar a los indios hasta el extremo de situarlos poco menos que en una vida paradisíaca, viviendo una vida sin complejos de ninguna especie y realizando el ideal del vivir humano. Tal el caso de una bailarina suiza, que pasó un tiempo entre los wai-kas.

— Pero allí mismo aflora la contradicción al reclamar ayudas del Gobierno, pero sin interferir en nada sus propias iniciativas del desarrollo. Yo estoy seguro que una mayor reflexión y un mejor planteamiento de los problemas indígenas, llevarían a quienes así piensan a otras conclusiones. Bastaría, a este propósito, que asistieran a la representación de «La Tercera Palabra» de Casona, que se anuncia para estos días.

— Entre los opinantes hubo quienes creyeron encontrar la piedra filosofal o la varita mágica, remediadora de todos los males de nuestros indios, transformando la actual Comisión Indigenista en un Instituto Autónomo. Sé que esta es una vieja aspiración de muchos; ignoro si es buscando o no más y más puestos burocráticos. Ciertamente que los Institutos Autónomos no están muy acreditados entre nosotros por su eficacia.

— Algún periodista llegó incluso a proponer la creación de un nuevo Ministerio de Asuntos Indígenas. Hace muchos años que yo vengo opinando lo mismo, no obstante ser tan pequeña nuestra población aborigen. Aduje como razones lo extenso de los territorios misionales y la importancia de nuestros aborígenes.

— Claro es que, creado un Instituto Autónomo o un Ministerio indigenista, no hemos hecho más que crear una cabeza. Siempre habría que seguir pensando en el corazón y en los brazos, que habrán de actuar sobre el mismo campo y no desde las oficinas de Caracas.



Problema, que no pasó inadvertido y con motivo del cual algunos tuvieron palabras muy elogiosas para los misioneros y misioneras, que allá trabajan mientras aquí nos la pasamos hablando, con mucha frecuencia sin saber de lo que hablamos.

Por no hacer demasiado largo este comentario prescindí de citas; pero creo haber resumido lealmente lo que llegó a mis manos en las últimas semanas referente a indios. Todo ello es satisfactorio, pues demuestra que, al fin y al cabo, no tenemos olvidados a nuestros indios. Ellos viven en la periferia de la patria; pero — vamos a decir — que muy en el centro de nuestro corazón.

**Fray Cesácer de Armellada**  
**Misionero Capuchino**

**HOTEL - RESTAURANT**  
**"DU PROGRÈS"**  
**BAR TABAC**

1 Km. avans de la ciutat  
especialitats del país  
tot confort

vista a les montanyes de  
1.200 m.

preus especials per a col·  
·l·les  
propietari

**ANDRÉ RIBA**

**ENCAMP (ANDORRA)**



**SE LIMPIA  
POR  
SI SOLO**



Indios goajiros en el mercado  
semanal cerca de Paraguaipoa.

**RECUERDE  
QUE...**

**muebles  
TORÁN**

**FABRICA EL MUEBLE PARA TODA LA VIDA**

**JUNQUERAS, 12-14 TEL. 221 7918 BARCELONA**

**BEROY, S. A.**

Barnis, esmalts, pintures  
especialitat en acabats per el moble i la  
fusta en general

Fabrica: Cami real de Caldas s/n. Tel. 241.

Palau de Plegamans

Oficines: Roger de Flor, 230-232, 4.º, 3.º

Tel. 258 16 07. Barcelona (13)



# VICENTE HERRERA

Recadero de TARRASA

BARCELONA

AVENIDA DE LA LUZ, 5 - TELÉFONO 221 71 80

Durán y Bos, 16 - Tel. 221 79 72

Aragón, 271 - Tel. 215 39 31

Plaz. Ramón Amadeo, 2 - Tel. 222 36 91

TARRASA

Calle Fuentevieja, 47, piso 1.º

LABORATORIO GELOS, S. A.

Monistrol, 22-24

BARCELONA - 12

enysa®

SOCIEDAD LIMITADA

FABRICA DE GENEROS DE PUNTO

AVDA. BALMES, 13 - TEL. 283 10 88 - APTDO. 153 - TELEG. ENYSA

GUALADA (ESPAÑA)

FABRICACIÓN GENERAL DE CURTIDOS

JUAN VIDAL BOSCH

PARTICULAR:

SOLEDAD, 30

TELÉF. 283 05 90

FABRICA:

B. S. ANTONIO, 75

TELÉF. \* 283 11 03

APARTADO CORREOS 80  
TELEGRAMAS: VIBOSCH

DROGUERÍA

PERFUMERIA

ARTÍCULOS DE LIMPIEZA

SOLÁ, S. A.

MAYOR DE GRACIA, 105  
TELÉFONO 227 10 36

BAJA SAN PEDRO, 39  
TELÉF. 1. 219 20 52  
1. 219 20 53

Ofic., Baja S. Pedro, 39, pral. Tel. 219 20 52  
BARCELONA

Ramón Comas

BLANQUEO  
TINTE  
MERCERIZADO

Soler

MADEJA  
BOBINA CRUZADA

Badalona, s/n.

IGUALADA

Tel.: 2830998

vives vidal

Confección de Fajas y Sostenes  
WARNER'S y Fajas INTIMA

C/BAJA S. ANTONIO, 110

APARTADO 132

TELÉF. 283 04 66 (DOS LINEAS)

IGUALADA

FERRER - HNOS.

STA. COLOMA DE QUERALT

(Tarragona)

J. CARBONELL VILANOVA

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

OPERACIONES TURISTICAS — REPRESENTANTES EN TODO EL MUNDO

Ronda de San Pedro, 46 (entre Bruch y Gerona)

Teléfono 231 48 26 (tres líneas)

BARCELONA

Ayuntamiento de Madrid



# PALABRAS ALECCIONADORAS DE UN

## TEOLOGO DEL SILENCIO

En la reciente reunión del Comité Central del Consejo Ecuménico de Iglesias que se ha celebrado en Heraclion (Grecia), se ha planteado la necesidad del diálogo cristiano con el marxismo. Ya en los últimos años, católicos y protestantes han entablado este coloquio, de modo principal en las conversaciones de Salzburgo y Marienbad (Checoslovaquia).

En la asamblea de Heraclion un teólogo del Silencio, el profesor Hrodmake, de la Facultad de Teología de Praga, participó en el debate sobre el diálogo cristiano-marxista, con esta intervención, que por razón de su sinceridad, claridad y ejemplaridad evangélica, me permito reproducir íntegramente:

«Nosotros, que somos responsables de la vida espiritual de nuestros países, debemos plantearnos siempre esta pregunta: ¿soy yo un cristiano auténtico? El verdadero problema en nuestros países socialistas, no es saber si los gobiernos permitirán sobrevivir a las iglesias. El verdadero problema es saber si nosotros, cristianos, creemos lo que confesamos, si creemos que el Señor de la Historia es ciertamente Jesús de Nazaret, si realmente creemos en su resurrección. Para nosotros el problema consiste en saber si nuestras Iglesias están dispuestas a dar testimonio de esta fe en medio de la sociedad nueva, de una manera tan dinámica, que hasta aquellos que nos niegan el derecho a existir se vean obligados a escucharnos y a tomarnos en serio como cristianos, aún cuando no se conviertan.

En situaciones difíciles hemos sufrido a causa de la tremenda transformación de nuestra historia, del avance incontenible de la técnica, de la secularización del pensamiento, de la vida y del comportamiento. Todo esto no ha sido nada fácil para nuestro pueblo. Además de todas estas dificultades, había que tener en cuenta el nivel relativamente bajo de la vida espiritual de las iglesias. En general, las iglesias y las parroquias no estaban preparadas para un esfuerzo de evangelización. Nosotros nos preocupamos ciertamente de los problemas políticos, del sufrimiento de

los hombres de Africa, de la India o de América Latina, pero nos hemos retirado al ghetto de una religión personal.

Tenemos que escuchar lo que nos dicen los no-cristianos. Es interesante examinar la situación nueva que se ha creado en mi país desde hace algunos años. Al principio, los marxistas solamente se preocupaban de construir una sociedad nueva y no prestaban atención alguna a los hombres. Nosotros se lo hemos advertido: no olvidéis a los hombres. ¿Qué serán los hombres que han de vivir en la nueva sociedad? Los marxistas pensaban que era suficiente cambiar las estructuras para transformar la naturaleza del hombre. Veinte años después, han comprendido que los problemas del hombre no quedaban resueltos. Actualmente ningún marxista consciente afirmaría que basta la transformación de la sociedad para transformar a los hombres. Es curioso comprobar que nuestros marxistas comprenden hoy el problema de la transcendencia y hablan del misterio del hombre. El hombre no se explica por la ciencia o la técnica. Nosotros, cristianos, tenemos que abordar estas cuestiones con los verdaderos marxistas. Personalmente soy favorable a un diálogo con los marxistas auténticos. En cambio, los medio-cristianos y los mediomarxistas no me interesan mucho.»

por Javier M.<sup>a</sup> Echenique





EL DOMUND 67, UNA RESPUESTA CONCRETA Y EFICAZ A LA «POPULORUM PROGRESSIO»

El Papa lo pidió personalmente a los directores nacionales de las Obras Misionales Pontificias  
Habla Mons. Sagarminaga ante la próxima campaña del DOMUND

«El mismo Papa personalmente — comienza diciéndonos monseñor Sagarminaga — nos dio la consigna para la gran campaña del DOMUND 67: las Obras Misionales Pontificias; como respuesta concreta y eficaz al patético llamamiento de la encíclica "Populorum Progressio".»

Con estas palabras don Angel — 40 años al frente de las Obras Misionales Pontificias en España — abre nuestra cordial entrevista.

— ¿Cómo se llamara el próximo DOMUND?

— DOMUND DE LA POBREZA

— ¿Por qué?

— Porque cada vez estamos más convencidos de que la Iglesia debe ser Iglesia de los pobres y porque en el campo de la cooperación misionera se da el escándalo violentamente denunciado por el Papa en la «Populorum Progressio»: el escándalo de las Iglesias "ricas" en personal apostólico, en masas de creyentes y en medios económicos, frente a las Iglesias "pobres", yo diría proletarias, cuya geografía coincide casi exactamente con la Iglesia misionera. Por eso, al Domingo Mundial de la Propagación de la Fe le llamaremos este año «DOMUND de la pobreza». Queremos que las Iglesias ricas — las viejas cristiandades — se hagan pobres para que las Iglesias pobres — las Iglesias de misión — se hagan sobrenaturalmente ricas. Así subrayamos la dimensión universalista misionera de la «Populorum Progressio».

— ¿Algunas cifras?

— El mismo Papa, en el discurso que pronunció en la audiencia concedida a los directores nacionales de las Obras Misionales Pontificias, nos dijo estas palabras y nos dio estas cifras: «Vosotros lo véis: es preciso suscitar el espíritu mi-

sionero en todo el pueblo de Dios. Los pueblos del hambre interpelan hoy de manera dramática a los pueblos de la opulencia», decíamos («Populorum Progressio», 3): hambre del cuerpo, hambre del espíritu, hambre del alma. El honor de esta generación — así lo esperamos — será escuchar este «grito de angustia». 360.000 sacerdotes para los países de vieja cristiandad y solamente 40.000 misioneros para el Tercer Mundo, que representa los dos tercios de la humanidad».

— ¿Van a lanzar alguna campaña especial para el DOMUND 67?

— Sí; vamos a lanzar la OPERACION ESPERANZA y tenemos puesta en esta campaña una gran ilusión.



Formosa

## DOMUND DE LA POBREZA





## Tokyo

— ¿En qué consiste?

— Queremos, con motivo del DOMUND, iniciar un llamamiento especial a los jóvenes de nuestro país para que presten su ayuda o servicio cristiano al Tercer Mundo en la línea de la «Populorum Progressio».

— ¿Qué van a pedir ustedes a la juventud española?

— Pretendemos hacer una colecta original; no les vamos a pedir dinero; les vamos a pedir la entrega de sus propias personas. Queremos hacer una colecta de chicos y chicas que se lleen la manta a la cabeza y se consagren al servicio del Tercer Mundo como misioneros y misioneras y sobre todo como misioneros seglares por dos, tres o cinco años, o por toda la vida. Esperamos que los jóvenes respondan y en la campaña del DOMUND pretendemos hacer una leva de mil voluntarios para el Tercer Mundo.

— ¿Entonces, no van a aceptar limosnas?

— Naturalmente que sí. La limosna es un elemento esencial de la comunidad eclesial. La li-

mosna tiene una dignidad sagrada y debe fomentarse cada vez más en el pueblo de Dios, pero dentro de su marco propio y de su profunda dimensión, que es la asamblea litúrgica de los fieles. La limosna manifiesta visiblemente la comunidad o la comunión de una Iglesia con otra Iglesia y en cierto sentido con toda la Humanidad. Por eso también vamos a pedir limosna a los jóvenes. Para ellos lanzaremos las TARJETAS DE SOLIDARIDAD a fin de que, por medio de una ofrenda que sea fruto de un pequeño sacrificio, muestren su solidaridad con la Iglesia misionera, que es la institución cristiana más importante al servicio del Tercer Mundo.

Un año más, el DOMUND está a la puerta. Es la gran jornada de la universal solidaridad cristiana. Don Angel, este sacerdote ejemplar, jovial y eternamente joven, que podría apellidarse DOMUND, nos despide con la cordialidad de siempre. Y al estrechar y besar su mano, pensamos que don Angel también podría llamarse él mismo «OPERACION ESPERANZA».



# "VIMO"

## ASESORIA TECNICA

### COMPRA-VENTA Y ADMINISTRACION DE FINCAS

**PISOS** compra-venta-alquiler, amueblados y sin amueblar, de todos los precios, categorías y situaciones.

**APARTAMENTOS** venta en todas las playas de España, desde 50.000 pts. entrega llaves, completamente amueblados, además y resto cómodas facilidades de pago.

**PARA INVERSIONISTAS** (Desde 3 pts. palmo, terrenos maravillosos en las Costas de Menorca), fincas rústicas, y urbanas, buenas rentas, solares, hipotecas, etc. Traspaso de establecimientos. Apartamentos amueblados y Torres alquiler para veraneantes.

**"VIMO"** agradece siempre y profundamente la confianza con que le distingue el mercado en general.

**"VIMO"** les espera, con la seguridad de que les podrá ofrecer lo mejor, los mejores precios, las mejores condiciones y las mejores atenciones, puesto que la capacidad de recepción de la organización de

**"VIMO"** permite atender bien a más de mil visitas diarias.

Oficina Principal: Vía Augusta, 158 - Tels. 227 13 75 — 227 76 20 — 227 65 34

(Barcelona)

Agencia: Muntaner, 184, pral. Tels. 230 39 81 y 250 57 57 BARCELONA  
(sólo para traspaso de negocios)

**DELEGACIONES:** n.º 1 en PREMIA DE MAR San Antonio, 5

n.º 2 en CUBELLAS Avda. Cataluña, 10

n.º 3 en MATARO Rambla Generalísimo Franco, 36

n.º 4 en TOSSA DE MAR (Gerona) Enrique Granados

(chaflán carret. San Feliu)

**Nota:** Aparcamiento gratis para Sres. clientes en el edificio de la Oficina Principal - Vía Augusta, 158



# LA XV SEMANA DE MISIONOLOGIA EN BERRIZ

Ante el Centenario de los Santos Apóstoles  
Pedro y Pablo

## LA XV SEMANA DE MISIONOLOGIA

Estudia el tema: LA IGLESIA MISIONERA,  
HEREDERA DE LOS APOSTOLES

Del 16 al 22 de agosto

El día 22 del pasado agosto, se clausuró en Bériz la XV Semana de Misionología allí celebrada con el fruto que era de esperar de su ya nada corta tradición. Este nuevo logro refuerza su prestigio que año por año se acrecienta.

Con buen acuerdo las Mercedarias Misioneras de Bériz elejieron para la Semana el tema LA IGLESIA MISIONERA, HEREDERA DE LOS APOSTOLES. Se tenían así en cuenta los deseos expresados por el Sumo Pontífice de que el Centenario del martirio de los Apóstoles Pedro y Pablo estuviera en la mente de todos.

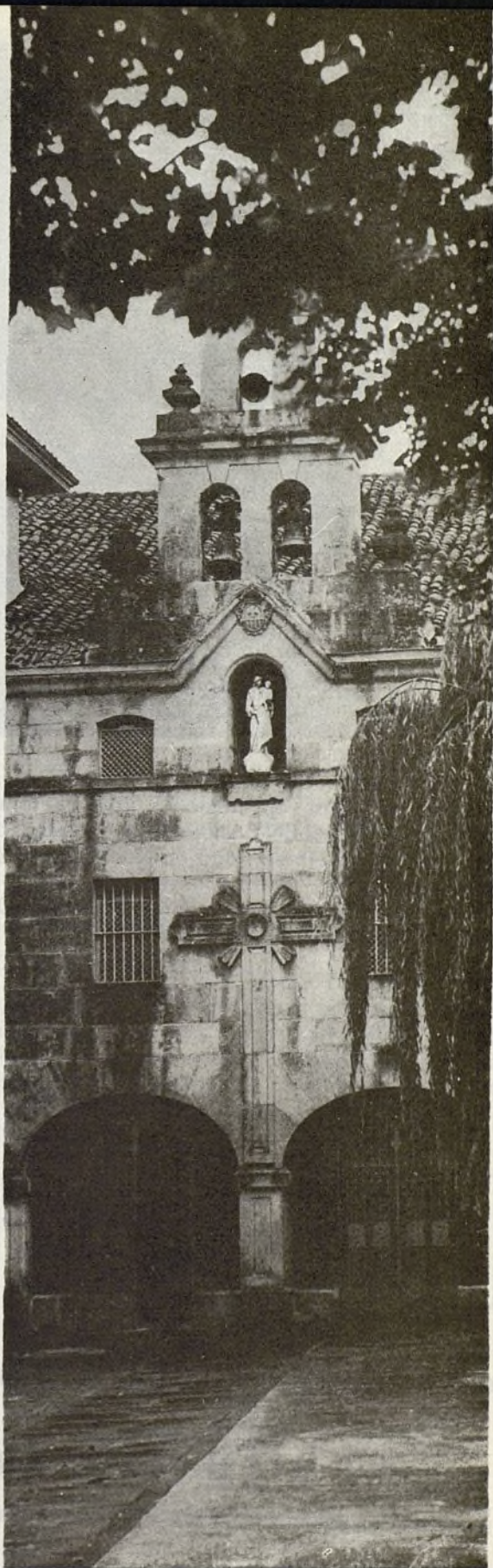
El tema, después de la prologación de la Semana hecha en su alocución inaugural por el Rvdmo. Dr. Gúrpide, obispo de Bilbao, se puso en marcha con una profusión del ilustre profesor de la Gregoriana P. Ricardo G. Villoslada.

Se fue desarrollando después en las sesiones de la mañana por doctos profesores de la misma Gregoriana, de Comillas, de Salamanca y de otros centros de alta cultura eclesial o centros de irradiación misionera. En estas lecciones se realizó — como alguien acertadamente ha escrito — «una ejemplar confrontación entre dos épocas de la Iglesia, separadas entre sí por 19 siglos. El año 1967 es el Año de la Fe. El año 67 el del martirio de los apóstoles San Pedro y San Pablo».

Pero, además, se recogieron en estudios teológicos-exegéticos las características misioneras de San Pedro, de perenne vigencia; y después, el rico contenido teológico y ejemplar de la doctrina y práctica paulinas: el «servicio» (diakonía), la «cooperación» (sinergoi),

Fachada de la iglesia pública  
del Monasterio de Bériz.

Ayuntamiento de Madrid





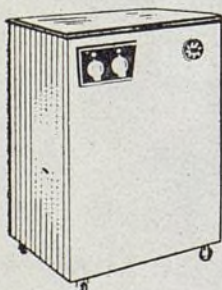


«la edificación de la Iglesia» (eikodome)... Broche de estas aportaciones fue el tema CRUZ Y MISION EN SAN PABLO, tratado por el rector de la Universidad de Comillas P. Jesús Solano.

Se cerró con dos importantes lecciones LOS OBISPOS-SUCESORES DE LOS APOSTOLES-Y

LA MISION EN EL VATICANO II, que desarrolló el presidente de la Comisión Episcopal de Misiones en España, monseñor Lecuona y EL PENSAMIENTO Y PRACTICA MISIONERA DE PABLO VI, por el misionólogo P. Lopezpetegui.

Interesantísimas conferencias del P. Mar-

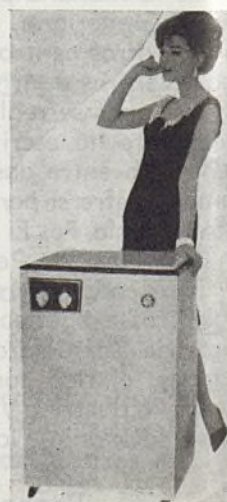


Lavadoras TEDI

Unica en España

con cubeta ovoide.

También superautomática





nezz Fazio, profesor de Arqueología en la Universidad Gregoriana, aportaron los días 17 y 20 nuevas vivencias al ambiente creado por el pensamiento de los apóstoles, ligados tan directamente — sobre todo el de San Pablo — a la doctrina del Vaticano II, en el que el influjo apostólico misionero es tan notable.

#### sesiones de la tarde

En las sesiones de la tarde los días 19, 20 y 21, se estudió en este AÑO DE LA FE, bajo la dirección de don Vicente Pedrosa, profesor del Seminario Mayor de Bilbao y Colaborador del equipo técnico del secretario catequético nacional: 1. **La juventud, ¿abierta o cerrada a la «fe»? ¿Abierta o cerrada a la «misión»?**

2. **Balance y experiencia en la educación de la fe.** 3. **Ante una nueva programación para la educación de la fe.** Como en años anteriores, en estas sesiones a cargo de la Sección de Juventudes, seguía a la exposición del tema un animado trabajo en equipos, que se confrontaba luego en una puesta en común.

En otros momentos se tuvieron animados coloquios sobre los temas de la mañana, se oyeron, por otra parte, experiencias aleccionadoras de varias misioneras asistentes. Se presentaron ya en forma de exposición ya de diálogo o bien ilustradas por documentales en color. Las presentaron: sobre Formosa la misionera Ana M.<sup>a</sup> Fernández F.I. misionera de Chutung y Hna. M.<sup>a</sup> del Carmen Zaballa M.M. Superiora de «Maturana House», Taipei; sobre Carolinas a la Hna. M.<sup>a</sup> Dolores Larraaga M.M.B.; sobre el trabajo de las misioneras de la Sagrada Familia (Loreto), en Ceilán, la M. M.<sup>a</sup> Teresa del Amo, maestra de provincias allá durante algunos años. Dieron datos sobre la obra en la India de las religiosas de María Inmaculada (Servicio Doméstico) la M. M.<sup>a</sup> de la Eucaristía Colodrón y M. Josefa M.<sup>a</sup> de Souza. Presentó un documental CAMI-



NO DE LA INDIA la Hna. Inés Carrera, Hija de la Caridad y sobre la obra de las Religiosas del Amor de Dios en Mozambique otro, la M. Visitación Romero, prefecta general de las S.S. Misioneras del mismo Instituto.

Todo este trabajo de la Semana se realizó en un ambiente de alegría y cordialidad, de comunicación y confrontación de ideas y de planes, alternando el trabajo con actos litúrgicos que elevaban los espíritus, caldeaban el ambiente y unían con Dios. El canto de los salmos en la mañana y en la tarde, la Concelebración Eucarística con una plena participación de toda la Asamblea en el centro del día, satisfacían plenamente a las semanistas. Además una distribución más holgada permitió disfrutar mejor este año de la convivencia, de la amenidad de este rincón vizcaíno, de los paseos, de la sombra de sus árboles, de la conversación bajo el fresco de la noche en los campos del que fue Colegio de la Vera-Cruz.

Todo contribuyó a la realización tan bien lograda de que al principio hablamos y que augura al Centro de Estudios Misionológicos de Bériz, fecunda irradiación para el futuro en el campo misionero y en el misional al que se dirigen sus estudios de fondo y sus sesiones pastorales.





més  
de mig  
segle  
de  
garantia

brandy MARFIL  
anis · rom · ginebra  
GALLEMI  
gran licor MARIGAL

**DESTIL·LERIES GALLEMI**  
VILA FRANCA DEL PENEDES





AVDA. GENERALÍSIMO, 78, 2.º

TELS.: OFICINAS 44 02 88

FÁBRICA, 44 02 27

## INOXIMUM S.A.

CONSTRUCCIONES MECANICAS

ALDERERIA, GRIFERIA Y ACCESORIOS EN ACERO INOXIDABLE  
MAQUINARIA • INSTALACIONES INDUSTRIALES

CONDE DE BAÑUELOS, 7 - TELEFS. 44 08 90 - 44 16 12

TORTOSA



Marca Registrada

LAVADORAS

PARA Los embotellados de Aceite, Vinos y Licores, Leche, Carbónicas, etcétera.

PARA Lavado de ropas tipos especiales para Hoteles, Restaurantes, Clínicas, Tintorerías, Colegios, etc.

Apartado, 13.

INDUSTRIAS BASAN S.L. Tel. 44 12 24 (listin Tortosa)

ROQUETAS (Tarragona)



ADQUIERA SU VIVIENDA AL JUSTO PRECIO DE COSTE  
ASOCIÁNDOSE A LA

## COOPERATIVA DE VIVIENDAS SAN JORGE

Infórmese:

SAN FELIU: Avenida Caudillo, 240

BARCELONA: Ronda San Antonio, 59

" Rda. Universidad,

FACTURACIONES F. C.  
TELEGRAMAS, BARVIZ

TEL. 44 14 88

TORT

**BAR-VIZ**

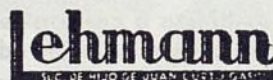
Av. Mártires de la Ciudad, 19 y  
Apartado Correos n.º 2  
ROQUETAS (Tarragona)

TALLERES  
BARBERA

SEGMENTOS DE 100 A 1.000 MM.  
DE DIAMETRO PARA TODA CLASE  
DE MOTORES Y COMPRESORES  
SEGMENTOS DE TIPOS ESPECIALES  
Y RASCADORES DE ACERO

BODEGAS

DESTILERIAS



Fábrica y Oficinas:

Castellón, 19 al 23 - Teléfono 44 15 80

Sucursal:

Plaza Constitucio, 9 - Teléfono 44 12 77  
TORTOSA (Tarragona)



# QUE OPINAN LOS LAICOS DEL CELIBATO

(Mensajero del Sdo. Corazón de México)

de la R.:

Vamos a presentar la transcripción de una cinta en la que se grabó la discusión que sostuvieron cuatro laicos católicos a propósito del celibato sacerdotal.

Las opiniones que expresan son absolutamente personales. Nosotros echamos a andar la grabadora y los dejamos. Lo que sigue es lo que ellos textualmente dijeron.

Elise: Empezaré yo. Uno de los temas más discutidos es sin duda alguna el del celibato. ¿Hay alguno de ustedes que piense que los sacerdotes deberían casarse o que podrían hacerlo, si lo quisieran?

Lónica: Yo.

Patricia: También yo.

Elise: Las dos mujeres están por la afirmativa. ¿Y tú, León?

León: Yo, definitivamente no.

Elise: ¿Para qué quieres que se casen, Patricia?

Patricia: Me parece que podrían entender un poquito mejor los problemas de la gente. Si hemos de tener una Iglesia acorde con los tiempos, el celibato debería dejarse a la elección de cada sacerdote.

Lónica: Estoy de acuerdo con eso, Patricia. Ustedes saben que soy una convertida. De modo que tengo ideas diferentes sobre cómo el sacerdote puede prestar un servicio a la comunidad. Creo que por lo general, buscaría para casarse a una mujer que también estuviera dedicada a la Iglesia, de modo que en realidad tendríamos a dos personas, además de sus hijos, que podrían ayudarnos.

León: Yo pienso fundamentalmente que el que un sacerdote deba casarse o no es algo íntimamente relacionado con su papel. Baso mi opinión en lo que el Concilio dijo. Tengo una copia de los documentos aquí. Los sacerdotes de rito oriental son casados, de modo que los Padres Conciliares no pudieron hacer otra cosa que aprobar la práctica que ya existía. Pero la forma en que lo propusieron, a mi

modo de ver, es casi desesperada y un poco patética. «Esperamos y fervientemente rogamos que los sacerdotes permanezcan célibes». El Concilio dijo que aprobaba la legislación que ordena a los sacerdotes permanecer célibes en la Iglesia Occidental, mi punto de visto lo baso en esto, en mis propias experiencias, y en algunas razones prácticas.



## ISCHIA

Av. Carlemany, 83, 28  
Les Escaldes (Andorra)



**AIXOVALL**

(Saint Julià de Lòria)

VALLES DE ANDORRA

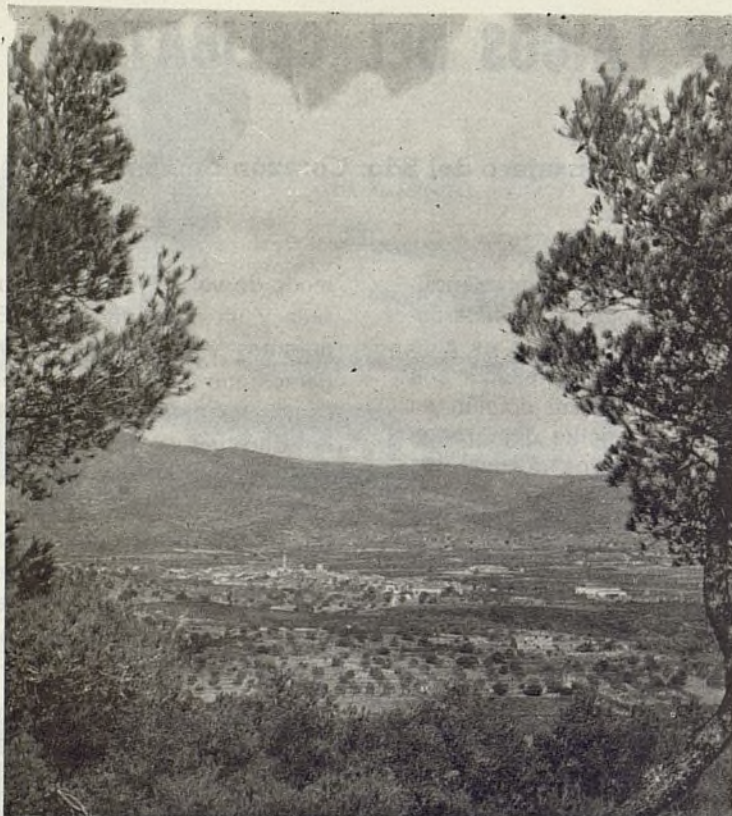
**GRAND HOTEL-RESTAURANT  
BARCELONA**

Dirección: MIGUEL MARONDA ROSSELL

Lugar ideal para el reposo  
Altura 950 metros  
Abierto todo el año

Sala de Fiestas - Snack-bar - Solarium - Calefacción - Salón para banquetes y recepciones. - Habitación con baño o ducha y calefacción. - Cocina típica francesa y española. - Aparcamiento y Garaje



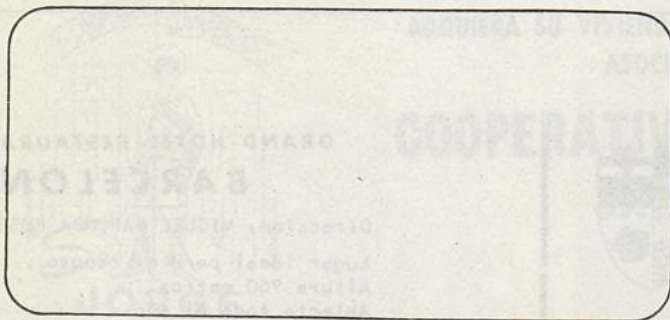


## ZONA RESIDENCIAL MIRALBA

Emplazada en el límite municipal de LA BISBAL DEL PANADES es la urbanización más próxima a Barcelona ubicada en la COSTA DORADA.

Linda al Sur con el mar Mediterráneo y sus playas de Comaruga y San Salvador, al Norte con el pueblo de La Bisbal del Panadés, y al Este con El Vendrell.

La distancia media existente con las bellas playas de Comaruga y San Salvador es de 9 km.



**URBANIZACIONES Y TERRENOS, S. A. (URTESA)**

**ZONA RESIDENCIAL MIRALBA**

**Rda. Universidad, 21, pral. B. C. Tel. 231 1300**

Felipe: Estoy tratando de imaginarme cuál puede ser esa gran cosa que tú crees que perderíamos si permitimos que se casen los sacerdotes.

León: Bueno, permíteme responderte primero con una pregunta: ¿Qué ganaríamos si se casan los sacerdotes? Han permanecido sin casarse durante años y la Iglesia ha seguido bastante bien.

Felipe: Una cosa que lograríamos sería la elevación del sexo, y eso no sería del todo malo. Creo firmemente que una de las principales razones por las que los sacerdotes no se casan es que inconscientemente todos pensamos que el sexo es algo perverso e indigno del sacerdote.

León: No estoy de acuerdo: Puede ser un factor, pero...

Felipe: Si pudiéramos ver que un casado celebra el Santo Sacrificio de la Misa, se enaltecería el matrimonio y el sexo. Actualmente cuando pensamos en el sexo, pensamos en pornografía. Esto podría disminuirse si permitiéramos que los sacerdotes se casaran.

Mónica: Yo pienso que serían más felices y estarían más sanos. Generalmente hablando, el matrimonio les proporcionaría algo que sería deseable y capaz de satisfacer sus necesidades y, siendo más felices, podrían ayudarnos más.

Felipe: Somos egoístas al pedir sacerdotes célibes. El celibato más que cualquier otra cosa coloca al sacerdote sobre nosotros. Queremos ver al sacerdote como algo aparte, una especie de tercer sexo al que podemos acudir en busca de la verdad absoluta. La evidente actitud antisexual en la sociedad actual nos hace llegar a esta conclusión.

Patricia: Creo que te equivocas. Nos parece que el sacerdote célibe es mejor que tú o que yo debido a que ha sacrificado más que nosotros.



de imaginación: Me parece que el obispo Sheen ha dicho que una de las razones por las que los católicos no han logrado causar un impacto mayor en el mundo es porque son demasiado parecidos al mundo. Creo que podríamos dar un paso hacia adelante y decir lo mismo del sacerdote. Cuando un sacerdote piensa en casarse, lo hace por razones sexuales. No es el aspecto social o la plenitud lo que los mueve, puesto que los sacerdotes pueden tener todas estas cosas. En cambio, lo único que el sacerdote no puede tener es el aspecto sexual.

Mónica: Yo pienso que el motivo es el apoyo emocional de una familia. Aun cuando mi esposo se encuentre a miles de kilómetros de distancia, yo sentiría su apoyo emocional. Para mí esto sería saludable, y creo que esto también sería cierto para él.

Seón: Estás arguyendo a partir de tus circunstancias particulares, pero las estadísticas acerca del matrimonio difieren de tu punto de vista, y tú lo sabes.

Felipe: ¿Quieres decir que debido a la gran cantidad de divorcios los sacerdotes no deberían casarse? ¿Entonces por qué te casaste tú? ¿Por qué se casan todos?

Seón: Pensé que debía arriesgarme. ¿Por qué se hizo él sacerdote? Yo me casé con los ojos abiertos. ¿No se extrañaría el sacerdote si yo me le presentara un día y le dijera, «pienso que me casará de nuevo»?

Felipe: ¿Tú qué piensas?

Seón: El sacerdote diría, «¿por qué? Tú elegiste esto para bien o para mal». Pienso que el sacerdote toma su trabajo en la misma forma. San Pablo dice que el casado tiene una cruz extra de la cual quiere librar al célibe.

Patricia: Yo no pienso que estar



casado sea una cruz. Cuando alguien te da, tú tienes mucho más que dar.

Mónica: Creo que esto es cierto para cualquiera. Como trabajadora social, ahora puedo dar más a mi profesión que antes de casarme gracias a la seguridad de un hogar. Esto no

tiene nada que ver con lo sexual.

Patricia: Es muy difícil de explicar, pero es cierto.

Mónica: La cercanía de otro ser humano no se puede alcanzar en otra forma.

Felipe: Me parece que haría más capaz al sacerdote.

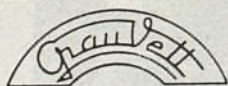


*Perelada*





**CASA  
PINTAT ARGELICH**



**TOT PER A LA PESCA ESPORTIVA**

Telèfon 9

SANT JULIÀ DE LÒRIA  
PRINCIPAT D'ANDORRA

**Gi-Gi**

**NOVETATS**

Articles de punt per a senyora i.  
aballer (Pullover - Conjunts) i gran  
assortit amb confecció d'antilop.

Transitors Fotografia  
i Articles per Fumadors

Avinguda Meritxell, 34

ANDORRA LA VELLA (Principat d'Andorra)

**ADAM**

VESTEIX L'HOME ELEGANT

39 i 93, Avda. Carlemany

LES ESCALDES (Andorra)

**ALTA COSTURA  
PARIS-TEXTIL**

*Novetats - Marques i models exclusius*

*Sedes - Tergals - Llanes*

*Dipositari d'alfombres i tapissos d'Orient*

Av. Meritxell, 100  
TELÈFON 21374

Andorra la Vella  
(Principat d'Andorra)



edificis i construccions andorranes, s. a.  
empresa constructora immobiliària

exposició informativa de la construcció i decoració  
patents i representacions de materials  
agència immobiliària  
gipsa

carretera santa coloma  
tel. 21224  
andorra la vella

**TEXTIL FRANCE**

VENDA DIRECTA

Importació de tapissos orientals,  
alfombres, etc.

TOTES NOVETATS  
DE  
LYON I PARIS

LLANES  
SEDES  
TERGALS  
CRYLOR, etc.

Avinguda Carlemany, 103  
D'AVANT DE LA PLACA DE TOROS)

LES ESCALDES  
(PRINCIPAT D'ANDORRA)

**IGLESIAS**

ARTICULOS VARIOS

Avenida Principe Benlloch, 15  
Galerías de les Valls

ANDORRA LA VELLA  
(Andorra)

**HOTEL**  
Residència del Solà

Bar - Restaurant

Habitacions

Chambres

Rooms - Zimmer

Carretera de Fontaneda  
Sant Julià de Lòria  
(Valls d'Andorra)

FARMACIA FRANCESA



GALERIAS PARIS



ESPECIALITATS FRANCESAS

ANDORRA LA VELLA  
(Principat d'Andorra)

**ANDORRA - INOX**

FERRERIA

Cobertories - Bateries de Cuina i  
tots els articles d'acer inoxidable  
Relotgeria - Joieria - Bolsos Co-  
codril Perles Cultivades

Galerias Principat - Tel. 20485  
Andorra la Vella Principat D'Andorra



patricia: Creo que ahora puedo ser más generosa que antes. León: Pero la idea de un sacerdote es que él se casa con la Iglesia y con Cristo. De este «matrimonio» es de donde saca él su fortaleza. El tiene gracias especiales, la misma clase de gracias que nosotros, sacerdotes y laicos, recibimos en la Confirmación. Pero además tienen otras.

Felipe: Yo pienso que hay algunos sacerdotes que, por haber hecho el sacrificio del celibato, piensan que ya no tienen que hacer ningún otro sacrificio.

León: ¿Va a resolverse este problema si a los sacerdotes se les da permiso de casarse?

Felipe: No estoy pidiendo que se casen, León. Pero cuando la Iglesia está cayendo en la cuenta paulatinamente de que no es bueno el pedir a todos los católicos que se abstengan de la carne el viernes, debido a que la renuncia debe venir del interior, ¿es lógico el pedir que todos los sacerdotes sean célibes? En algunos seminarios no se permite que los muchachos vayan a su casa durante cinco años. ¿Por qué? Porque el Padre Superior teme que su candidato al sacerdocio vaya a conseguirse una novia. Esto es absurdo.

León: El error no está en el celibato, sino en las restricciones que se imponen al candidato antes de que haga sus votos. Pero sigo pensando que será más difícil que el sacerdote desempeñe bien su cometido, si está casado.

Felipe: No estoy de acuerdo. Es más difícil debido a su celibato.

patricia: Yo creo lo mismo. Especialmente con los de mayor edad. El celibato durante toda su vida es una de las razones por las que ellos están contra una multitud de cosas. Se ha-

*Usted valdrá  
un 30% más  
comercial, laboral  
o intelectualmente  
aprendiendo un  
idioma  
extranjero*

Hablar, leer y escribir  
**INGLES  
FRANCES  
ALEMAN**

sin pretensiones literarias, pero en poco tiempo  
y **CORRECTAMENTE**

**PROFESORES NATIVOS**  
**¡¡50 años de experiencia!!**

**IDIOMAS  
MASSÉ**

Canuda, 2 y Ramblas, 132  
Tel. 221 81 62 - Barcelona

cen introvertidos más bien que extrovertidos.

Felipe: Los que me dan pena son los jóvenes, especialmente los de aspecto agradable. Están dedicados a Dios, no tienen intención de casarse. ¿Sabes lo que les sucede a estos hombres? La gente revolotea alrededor de ellos. Casi todos los laicos con los que se encuentran, los adulan en cierta forma. El hecho de que no

estén casados alienta esta actitud. Todas las series de televisión que triunfan, tienen como personaje central a un hombre soltero. Piensa en esto. Todas las mujeres que los contemplan, inconscientemente se identifican con un hombre que no está ligado a una mujer. Claro que esto es una simplificación tremenda, y no soy un psicólogo. Inconscientemente una mujer los mira porque piensa «podría ser mío», o «necesita una madre». No hay nada inmoral en esto.

León: ¿Por qué si los artistas le hacen en esta forma propaganda al jabón, los sacerdotes no han de hacerla a Dios?

Felipe: Su disponibilidad es lo que atrae a las mujeres. Los sacerdotes llevan grandes cruces, que nosotros los laicos jamás conoceremos, debido a las mujeres que insisten en portarse maternalmente con ellos. Además de esto existe ese «revoloteo» en torno al sacerdote. Suponte que nos encontramos en una reunión social. Te apuesto a que no hay uno solo de los asistentes que no quisiera que le tocara platicar con el padre. ¡Qué cosa más simbólica! Existen incluso personas especializadas en hablar con los sacerdotes: «Sí, padre. No, padre».

León: Y ¿qué cambiaría si los sacerdotes se casan?

Felipe: ¡Ah!

Mónica: Si una mujer sabe que hay una esposa y niños que lo esperan en casa, lo respetará hasta la muerte. Para ella, lo mismo que para el sacerdote, esto es saludable.

Felipe: Creo que si se permitiera que los sacerdotes se casaran, se eliminaría otro de los curiosos gajes de su oficio: el de que todos quieran que un sacerdote vaya a cenar con ellos.

León: Bueno, en la práctica, el





A los efectos de no perjudicar en ningún momento el tono de la Zona Residencial, las edificaciones deberán acogerse a las Ordenanzas Municipales y a las particulares dictadas por la urbanización, evitando así la aparición de edificaciones que la desprestigiarían.

Para mayor comodidad y, para facilitar la rápida expansión inicial se ha llegado a un acuerdo con una Empresa constructora que en cómodos plazos le edificará el «chalet».

## ZONA RESIDENCIAL MIRALBA

**URBANIZACIONES Y TERRENOS, S. A. (URTESA)**  
**ZONA RESIDENCIAL MIRALBA**  
**Rda. Universidad, 21, pral. B. C. Tel. 231 13 00**

hecho de casarse no libró de ese inconveniente a las estrellas de cine, ni a los atletas, ni a ninguno que se encuentra en un puesto público. La aceptación que tienen los sacerdotes va en aumento. Es un hecho indiscutible.

Mónica: en la Iglesia protestante un ministro casado representa cierta comodidad. Como que las relaciones con él son más fáciles. Creo que a veces los sacerdotes buscan solucionar algunos de sus problemas consultándolos con mujeres. En esta forma lo único que logran es crear para sí y para su parroquiana una situación verdaderamente difícil. Si sus problemas son tales que el sacerdote necesita casarse, entonces mejor que haya sacerdotes casados.

Felipe: Más aún, yo creo que el ambiente netamente masculino que rodea a los sacerdotes les hace un daño inmenso. Pierden su trato social.

León: Y ¿qué hay de malo en eso?

Felipe: Yo pienso que una mujer debería ponerse de pie cuando un sacerdote entra a un cuarto. Pero también pienso que un sacerdote debería levantarse cuando es una mujer la que entra. Debido a que los sacerdotes viven con hombres, día tras día, se van haciendo bruscos. Esta falta de trato social limita su papel como representante de Cristo sobre la tierra, y dificulta su labor de llevar a los demás a la santidad.

Patricia: Si el sacerdote ha de ser un pastor, debe estar con sus ovejas. Debe entenderlas. En cierto sentido, debe vivir como ellas. Me parece que el matrimonio capacitaría al sacerdote para aconsejar a las personas casadas en una forma que no podría hacerlo si permanece soltero.

Mónica: Como ya dije antes, ahora que yo misma soy madre, aconsejo en forma muy dis-



# BANCO DE SANTANDER

FUNDADO EN 1857

- Un siglo de experiencia.
- Rapidez en sus operaciones.
- Corresponsales en todo el mundo.
- Especialistas en comercio exterior
- Cambio de moneda.
- Cheques de viajeros.
- Representaciones propias en Argentina, Gran Bretaña, México y Venezuela.
- Sucursales en las principales plazas de la Península, Islas Canarias y Baleares.

Aprobado por el Banco de España con el n.º 4.056

tinta a otra madre. No hubiera podido hacerlo si no tuviera una experiencia semejante. Cuando los niños me han hecho como han querido durante todo el día y estoy a punto de llorar, comprendo cómo se sienten realmente otras madres.

León: Pero, Mónica, tu propia experiencia enseña que la gente no cambia con el matrimonio. Llevan al matrimonio lo que son y lo que han sido en su niñez. Un sacerdote no va a cambiar su forma de enfocar los problemas a causa de que se case o no. Ya está hecho desde antes de entrar al seminario.

Felipe: Muchísima gente dice que los sacerdotes deberían casarse a fin de poder aconsejar mejor a la gente. ¿Por qué estamos decidiendo siempre

lo que los sacerdotes deberían hacer o ser según lo que nos conviene? ¿El no cuenta?

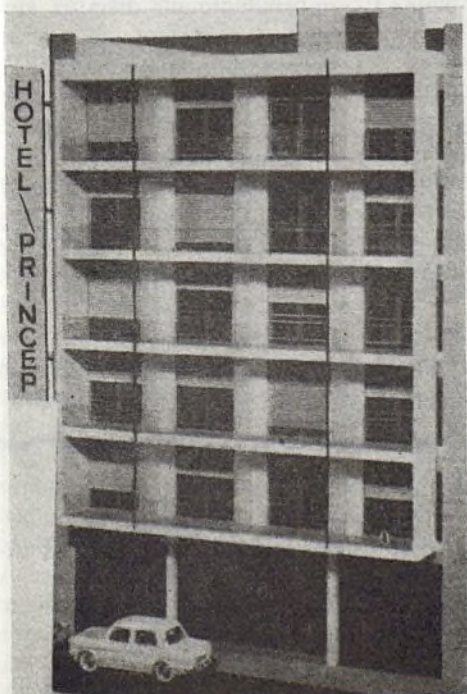
Patricia: Siempre decimos: «que se casen y nos entenderán». Lo mismo podríamos decir: «Permanezcamos célibes y los entenderemos mejor». Quizás estamos insistiendo demasiado con el matrimonio. La triste experiencia nos enseña que algunas personas casadas hubieran podido ser más felices y hacer mayor bien a sus respectivos compañeros, si no se hubieran casado.

León: La experiencia de la Iglesia hizo que los obispos en el Concilio exaltaran el celibato.

Felipe: Todavía no se ha propuesto el mejor argumento en favor del celibato. Cristo no se casó. Los sacerdotes son imitadores de Cristo.

Patricia: Es un argumento, pero

## Hotel RESIDENCIA Príncep



Calefacció central  
ASCENSOR

75 HABITACIONES  
TOT CONFORT

OBERT TOT L'ANY

Urbanització del Fener  
TELEFON 20907

LES ESCALDES  
(Principat d'Andorra)



no pienso que sea definitivo.  
León: Cristo no se casó, pero sus primeros obispos sí.

Felipe: Yo creo que debería concederse a los sacerdotes el privilegio de casarse si lo desean, pero no por nosotros, sino por ellos. Me parece que este requisito poco realista y que dura por toda la vida es el que con frecuencia hacen del sacerdote una concha vacía. Esto se refleja a veces en la forma como dice la Misa. Hay sacerdotes ahora que dicen la Misa en 18 minutos.

León: ¿Y piensas que se van a ir más despacio si están casados?

Felipe: Desde luego que estoy simplificando las cosas. No digo que necesariamente tengamos que decir que todos los sacerdotes que parecen no ser felices se encuentren en esta situación a causa de no estar casados. Pero no creo que debiéramos eliminar esto como una posibilidad. ¿Por qué les negarías el matrimonio, a los sacerdotes, León?

León: Porque están casados con



CONSTRUCTORES DE  
Armarios - Estanterías móviles  
"COMPACTUS"

Mobiliario escolar, Sillas de trabajo, Carros y elementos de transporte

Industrias G. A. M. A., S.A.  
Av. de Sarrià, 13-Tel.-2304304--  
Barcelona - 15

*Jesús Rubiella*

TEIXITS I CONFECCIONS

"EL MAÑO"

Avda. Carlemany, 26  
LES ESCALDES  
(Principat d'Andorra)

# VINO DE MISA DE MULLER, S. A. TARRAGONA

## Proveedores Pontificios

Cristo, o casados con su Iglesia. Esto es lo que el Concilio dijo el 7 de diciembre de 1965: «Este santo Sínodo pide que no solamente los sacerdotes, sino los fieles (lo que nos incluye a todos nosotros) acepten este don del celibato sacerdotal en sus corazones y que

pidan a Dios que conceda siempre este regalo a la Iglesia». Me parece que esto significa que debemos orar a Dios porque los sacerdotes permanezcan cébiles.

Felipe: Yo ciertamente quiero creer que la Iglesia nos da el privilegio de discutir algunos



ROVIRALTA

JOYERIA Y PLATERIA

Rbla. Canaletas, 129 (Junto Plaza Cataluña)  
Teléfono 232 02 25 - BARCELONA



RESTAURANT

Hotel de 1.<sup>a</sup> Classe. Obert tot l'any. Màxim confort.  
Aigua termal. Cuina selecta. Bar. Garatge.  
Av. Carlemany, 34  
Tel. 139 Telgr. HOSTALANDORRA  
LES ESCALDES (Principat d'Andorra)



# Seat 600

de sus antiguos preceptos, como el celibato para el sacerdote. Lo que San Pablo dijo era aplicable en su tiempo, pero creo que estaría más a gusto si nos oyera discutir sus afirmaciones hechas hace cientos de años. Me parece que se disgustaría conmigo si no las discutiera.

León: ¿Por qué todo lo que dijo San Pablo ha de ser aplicable en todas las épocas?

Patricia: ¿Y qué hay acerca del hecho, aunque no voy a citar estadísticas porque no las conozco, de que cada vez son menos los que escogen como camino el sacerdocio? No estoy en favor de la cantidad sobre la calidad, pero me parece que mucha gente entraría al sacerdocio si se suprimiera este requisito. Sería muy interesante que esto se llevara a cabo en algún lugar como experimento para ver si da resultados. En todas partes necesitamos buenos sacerdotes. No hay sacerdotes suficientes. León: Estaría bueno. Pero me parece que estamos tratando el problema desde el punto de vista de nuestra experiencia. Es fácil imaginarse cómo podrían llevarlo a cabo los sacerdotes de nuestras parroquias. ¿Y los misioneros, los capellanes...?

Patricia: Creo que precisamente en las misiones es donde se está hablando más de esto.

León: Yo juzgo que estos hombres se encuentran tan ocupados aun antes de ir a las misiones, que sería la última cosa en la que pensarán.

Patricia: Me gustaría darle la vuelta al disco. El venir aquí y hablar acerca del celibato me disgusta porque somos tres contra uno. Pero temo que vayan a llegar demasiado lejos. Yo quisiera poder hablar con ellos de mis más íntimos problemas. Ese es su trabajo. Para eso son sacerdotes.

Desde hace dos años tengo, en participación, un Seat 600. Por medio de él he aprendido un poco de mecánica automotriz y hasta un poco de teología automotriz.

Como el grano de mostaza del Evangelio, el 600 es uno de los más pequeños de su especie, pero a pesar de eso, fue capaz de llevarme, siguiendo la costa del Golfo, hasta Mérida y, bajando luego por el Istmo, hasta la ciudad de Guatemala.

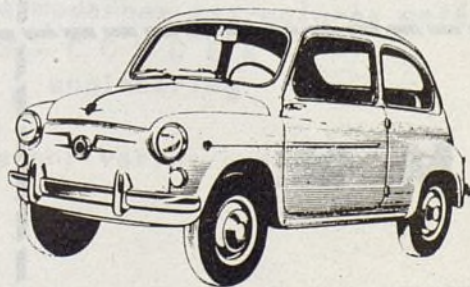
Cuando lo vi por primera vez: no mayor que un juguete grande, con sus tubos de calefacción hechos de cartón corrugado y sus llantas de llavero, tuve enormes dudas de que aquel trocito de hojalata azul pudiera caminar. Ciertamente no me sentí muy confiado. No me atraía nada eso de hacer la primera escala del viaje: ir de Guadalajara a Méjico, en esa especie de caja de jabón con marca italiana.

Estaba tan escéptico como los que, conscientes de todas las limitaciones humanas, oyen hablar de ese viaje en que vamos, según eso, de esta vida imperfecta a una vida perfecta eterna y feliz. ¿Con qué carro? Preguntan. «A Méjico llegó el Seat sin novedad. Tomando en cuenta que en Celaya se rompió la banda. Y que llegamos por fin casi en la madrugada. Todo esto no era muy consolador para animarnos a seguir en el viaje largo hacia

el sureste. Pero, como en el reino de los cielos, era necesario aventurarse. Sin razón hemos tomado a Cristo como el mayor vendedor de seguros de la historia. Y no como en realidad fue, el fundador de esa arriesgada sociedad de apóstoles en la que a todos les fue mal. De todos, el único que alcanzó a pensionarse y a morir de viejo fue San Juan. «Al cristiano le viene bien un poco de aventura», dijo el Seat 600, con voz tartamudeante y ronca, cuando por fin arrancó el motor.

Lo llenamos de cosas nuevas y de cosas viejas. Un carro de gitanos. El viaje iba a ser un viaje largo. Quién sabe qué iríamos a necesitar. Estábamos hechos unos prudentes padres de familia. En nuestro arcón con ruedas había de todo.

Hay algo de cristiano realismo en la cercanía con la tierra que se experimenta cuando uno viaja en un 600. Es casi como ir a pie sintiendo paso a paso el camino. Entre la carretera y los viajeros no hay un blando muelle de por medio, ni siquiera un chasis sólido y aislante, ni alfombras y hermetismo silencioso. Los viajeros de un 600 y los niños que bajan las pendientes en tablas con ruedas van tan cercanos a la realidad del camino, como se supone que debe ir un cristiano a la realidad de la vida. El reino de los cielos es mu-





Cuando visite los Valles de Andorra  
recuerde

# Hotel Victoria

Dirección: DIUMENJO

JARDINES — CONFORT — COCINA

SELECTA - HABITACIONES CON BAÑO

ABIERTO TODO EL AÑO - PRECIOS

MODERADOS - Teléfono 20857

LES ESCALDES

Principado de Andorra

LUBAR'S  
**E** ELITE  
Lubarillos

EXCELENTS PRODUCTS  
DE

MANUFACTURES DE TABACS

*laudor*

Recambios textiles - Variadores y reductores  
de velocidad - Toda clase de suministros  
industriales - Poleas trapezoidales  
Productos patentados

Comercial Industrial CASADESUS  
S. A.

Ctra. Cardona, 6 - Tel. 3417

MANRESA

Valencia, 160-162 - Tel. 253 79 85

BARCELONA

**M. M.**

**Barcelona**

## Lejía Conejo

**munda sa**  
CARPINTERIA METALICA

**HIERRO • ALUMINIO •  
ACERO INOXIDABLE**

Trafalgar, 7, 1.ª A-H - Tel. 232 05 33  
BARCELONA - 10



**Mòbles Sol**

FRANCESC BONNIN

Avda. Les Escoles

TELF. 20643

LES ESCALDES

(Principat d'Andorra)

*Esteve Pujol Sala*

LAMPISTA

INSTAL·LACIONS SANITARIES

CALEFACCIÓ CENTRAL

SERRALLERIA

*Sant Julià de Lòria*

*Principat d'Andorra*

*Casa Esteve Pujol*

*Ed. P.*

Ayuntamiento de Madrid



no más parecido a un viaje en Seat 600 que a un viaje en Calillac.

Además está la ventaja del tamaño. Cuando llegamos a la Isleta del Carmen, encontramos una plaza enorme de coches y de camionetas de carga. Las colas del domingo para el cine son un ensayo de línea. Después de dos horas de «norte», aquella hilera de vehículos se había alargado más que un pontifical o que un discurso de Castro. Allí estuvimos, avanzando lentamente, desde el mediodía hasta las 6 de la tarde. Y allí estaríamos, casi si no hubiera sido por el tamaño del 600. El encargado de acomodar los coches en la «panga» hizo un recorrido por la fila y notó un pequeño Seat. Y en el siguiente viaje cuando la «panga» estaba llena y sólo quedaba un rincón, inservible para cualquier

otro carro, nos llamó de la fila y nos dijo: ¡arriba! Y nos fuimos. No cabe duda, si no os hacéis pequeños, no entraréis en la «panga».

Un coche pequeño es incómodo ciertamente. Pero eso mismo nos recuerda que se trata de un medio de transporte. No es un sitio para instalarse y vivir. Es algo transitorio, en el viaje hasta nuestra casa. Ya en la casa del Padre encontraremos muchas moradas en donde instalarnos cómodamente.

Nuestro Seat tiene además otra ventaja, se descompone a cada rato. Esta es sólo una ventaja para los que quieran darse a las reflexiones. Todo el sentido de la limitación y del fracaso relativo está implícito en el silencio repentino del motor después de dos o tres toses angus-

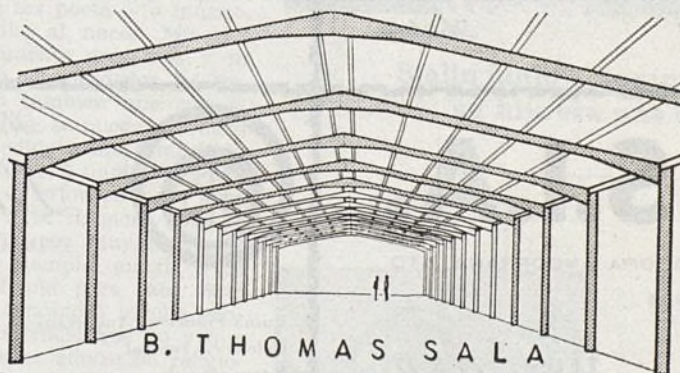
tosas. La vida se detiene, los planes se vienen abajo y hay que buscar trabajosamente la forma de echarlo a andar de nuevo.

Pero a quien le tenga paciencia, el Seat le dará casi el ciento por uno. Encontrará potencialidad inesperada en ese motorcito de cortadora de pasto; y en los ratos en que espera a que lo compongan, podrá reflexionar fructuosamente.

El 600 puede enseñarle también mucho sobre «diálogo». Es un carro que fácilmente se introduce en un grupo estacionado. Cualquier espacio por pequeño que parezca le basta para entrar y quedarse allí. Es un carro que no exige mucho espacio. Tiene gran facilidad para incorporarse y para relacionarse. Es un carro simpático.

## ESTRUCTURAS METALICAS PARA NAVES INDUSTRIALES

Construcción rápida • Líneas modernas • Posibilidad de desmontaje y traslado



Pida información sin compromiso

Paseo San Juan, 97

Teléf. 257 32 05

BARCELONA (9)

B. THOMAS SALA

Construcciones Hidráulicas e Industriales

Solicite la aplicación de las modernas estructuras metálicas

THOMAS - CONDER  
engineering

Modelos protegidos por varias patentes



# GARATGE CATALUNYA

DIRECCIÓ:  
ERNEST BORDOY

## TALLER MECANIC

ESPECIALITAT:

Citroën

Sant Julià de Lòria

(PRINCIPAT D'ANDORRA)

MANUEL CAIRAT RIBOT.

Majorista

Torrefacció de cafès al natural

LA CECA

LA MECA

LA VALL

SANT JULIA DE LORIA

(Andorra)

## BARON

JOIERIA I RELLOTGERIA

*Avinguda Carlemany, 73*  
TEL. 21-0-87

*Les Escaldes*  
*Andorra*

ESTABLIMENTS

# S.I.A.

SOCIETAT IMPORTADORA ANDORRANA, LTD.

AV. MERITXELL, 81,

TELEF. 20.3.77

ANDORRA LA VELLA - PRINCIPAT D'ANDORRA

HOTEL RESTAURANT

## LLEIDA

  
SNACK - BAR

HABITACIONS  
AMB BANY  
INDIVIDUAL

GRAN CARTA

ESPECIALITATS  
DEL PAÍS

Avinguda Meritxell, 70  
Telèfon 20312

ANDORRA LA VELLA

(PRINCIPAT D'ANDORRA)

EN EL PRINCIPAT D'ANDORRA

## URBANDOR

Terrenys

Xalets

Apartaments

Avda. Carlemany,

Tel. 21.1.29

LES ESCALDES

(Andorra)

REPRESENTANT-EXCLUSIU  
PER ANDORRA



Canon

eumig

H. CIERCO  
ANDORRA LA VELLA

magatzem

real

gran novetat en jerséis de senyor  
i senyora - camisseria, etc.

avinguda carlemany, 9  
les escaldes (andorra)



Hotel Restaurant

## La Cerrassa

Direcció *Thomas Piart*

Cuina Francesa i Andorrana  
Calefacció central  
Banys terminals  
Tot confort

Telèfon 20640

LES ESCALDES  
(Andorra)

Establiments

## VALL D'INCLES

DURALEX - PYREX  
ACER INOXIDABLE

AVINGUDA MERITXELL,  
TELEFON 2109  
ANDORRA LA VELLA  
(PRINCIPAT D'ANDORRA)



# LA FE DE SVETLANA STALIN

por Javier M.<sup>a</sup> Echenique

DE SVETLANA

hija de Stalin está de nuevo en la actualidad mundo. Hace unos meses saltó su nombre al plano de la opinión pública en el momento de la salida de Svetlana al mundo occidental. Ahora la "ra de las exclusivas" ha provocado una competencia informativa, que ha constituido una plataforma un nuevo lanzamiento de Svetlana a la opinión mundial. En Francia y en España, en Italia o Alemania, en Norteamérica, en otros diversos países durante varias semanas millones de hombres y mujeres se están asomando al alma, a los recuerdos, sentimientos íntimos de una mujer, cuya popularidad radica en el hecho de que es la hija del dictador.

Entre tantas revelaciones, entre tantos recuerdos y sentimientos, he aquí que Svetlana ratifica algo que salió a la luz pública en sus primeras declaraciones ante los micrófonos instalados al pie de la grilla del avión que la condujo a los Estados Unidos. En aquella ocasión Svetlana afirmó su fe religiosa. En el mundo hubo un cierto desconcierto. Algunos se adelantaron a pensar, yo creo que sin fundamento razonable alguna, en una declaración de fe religiosa. Pero Svetlana ha reafirmado públicamente y públicamente su postura ante el problema religioso; y no existe motivo alguno fundado para dudar de la sinceridad de esta mujer. En la carta que envió a la revista "Atlantic Magazine" reiteró una vez más su fe religiosa. Poco después, en la entrevista publicada en los Estados Unidos en el mes de agosto en un restringido número de periodistas, Svetlana respondió así a la pregunta de uno de ellos: "¿Cuándo descubrió usted la religión?"

Su hija de Stalin contestó: "Ante todo pienso que el sentimiento religioso es algo innato. Así como uno nace poeta —no se le enseña a ser poeta— o músico, el sentimiento religioso se recibe al nacer. Mis dos hermanas eran mujeres profundamente creyentes y ni yo ni lo que ellas veían a su alrededor les impidió conservar la fe. Yo creo también que con la llegada en un determinado momento, se puede descubrir. Es esto lo que me ha sucedido a mí. Cuando la vida es difícil, cuando uno no tiene a nadie en quien confiar, entonces vuestra vida interior se hace más fuerte y por ahí se llega a la religión. Esto es lo que me ha ocurrido a mí. Yo soy muy inclinada a las prácticas religiosas: por ejemplo, acudir a la iglesia. No tengo inclinación alguna para esto. Este es un caso frecuente en Rusia; conozco a mucha gente que ha tenido la misma experiencia que yo y que al final no habían tenido la menor educación religiosa. Finalmente han descubierto el deseo de rezar y de ir a la iglesia. Esta, por tanto, no es tan sólo una experiencia personal mía".

En sus "memorias" o en sus "Veinte cartas a mi hijo", Svetlana Aliluyeva vuelve a afirmar su fe religiosa. De pronto, en medio de sus evocaciones de una oración. Por ejemplo ésta: "Ahora estamos en nuestro pequeño mirador. Mi hijo estudia Física; mi hija lee una novela de ciencia-ficción. El gato "Mishka" ronronea ahí al lado. Todo es tan tranquilo. En torno, la fronda es un incesante murmullo de abejas y avispas; está floreciendo un tilo. Todo es quieto, enervante. La Naturaleza aparece tan maravillosa, perfecta. ¡Señor, cuán hermoso es tu mundo! ¡Cada hierbecita, cada florita diminuta hoja!".



Stalin junto a Lenin, cuando su hija era una niña



**HOTEL**  
*Tudel*

60 habitaciones con  
baño — Teléfono y  
radio — Calefacción  
central — Aire acondicionado — Agua  
termal.

Abierto todo el año

Les Escaldes - Plaça dels Coprínceps - Tel. 48  
PRINCIPAT D'ANDORRA





## PURIFICADORES DE AGUA S. A.

INGENIEROS ESPECIALISTAS EN TRATAMIENTOS  
DE AGUAS Y PROTECCIONES CONTRA INCENDIO

RAMBLA CATALUÑA, 68  
TELÉFONO 215.18.54  
(5 LINEAS)

BARCELONA-7

Articles dibuix i precisió  
equips complets per oficines  
gran surtit emb estilografiques

## PAPERERIA SOL

les millors marques - els millors preus

Avda. Meritxell - Ctra. Les Escaldes  
Andorra la Vella

## SOUVENIRS

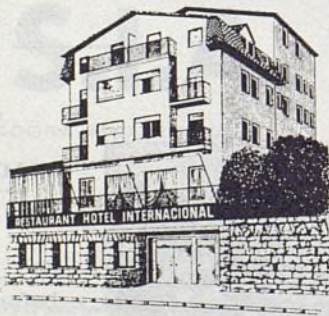
JOAQUINA SERRA

bazar el toro

Galerías Reig, 3.ª, 4.ª tienda  
ANDORRA LA VELLA

## Hotel Internacional

Andorra la Vella



### ESTABLIMENTS PYRENEES

CASA PEREZ - Principado de Andorra

Representantes exclusivos de las marcas

«MERCEDES-BENZ», «SIMCA» Y «B.M.W.»  
FOTO - RADIO - TELEVISION - DISCOS  
CONFECCION - ARTICULOS DE LUJO

Artículos para regalo, domésticos,  
fotografía, etc.

## FILATÉLIA

BIJUTERIA

## M. ABAD

RECORDS  
TABACS

Avinguda Carlemany, 39

GALERIES CASINO

Novetats en Segel

Espanyols

LES ESCALDES

(Principat d'Andorra) Material Filatel

## Hotel Catalunya

TOT - CONFORT

Aigues termals - Cuina selecta

Plats típics

(Principat d'Andorra)

Tel 21315/1

LES ESCALDES

## Calçats Andorra

Calçats

Francesos

Italians

Anglesos

Espanyols

AVINGUDA MERITXELL, 29

ANDORRA LA VELLA

PRINCIPAT D'ANDORRA

## MATERNA

Concessionari per Andorra:  
PERE AGRAS CROS

Tot per la futura mare i l'infant

Avinguda Carlemany, 73  
LES ESCALDES

Avinguda Meritxell,  
ANDORRA LA VELLA

RADIO-TELEVISIO

TOCADISCS

DISC-STEREO

## PARADIS MUSICA

Avda. Carlemany, 55 - Telèfon 2/340

LES ESCALDES

(Andorra)



Y más adelante Svetlana escribe: "Yo creo que ahora, en nuestro tiempo, la fe en Dios es precisamente la fe en el bien y que el bien es más poderoso que el mal y tarde o temprano triunfará, vencerá. Cuando cumplí 35 años, después de haber vivido y visto no pocas cosas, pese a haber recibido de la sociedad y de mi familia una educación materialista y atea desde la infancia, me situé junto a aquellos para quienes es inconcebible vivir sin Dios. Y soy feliz de que así haya ocurrido".

A los creyentes tradicionales, a los que no hemos pasado por la aventura de la no creencia, estas declaraciones de fe inevitablemente nos obligan a pensar. En primer lugar nos obligan a reconocer en nosotros mismos la presencia de una fe quizá demasiado fácil porque ha sido una fe totalmente regalada. En segundo lugar nos fuerzan a preguntarnos a nosotros mismos: ¿por qué caminos ha llegado o está llegando a la fe plena esta mujer y, como ella, miles de hombres y mujeres de nuestro tiempo, educados absolutamente al margen o en contra de toda creencia religiosa? Y un secreto temblor nos conmueve el espíritu al advertir que estamos pisando casi la tierra sagrada de los insondables misterios de Dios.

Acabo de leer en una extensa referencia sobre el II Encuentro Internacional de Jóvenes del Monasterio Ecuménico de Taizé esta doble confesión relativa a lo más hondo del problema religioso del hombre actual: uno de los prelados asistentes, que más directamente llegó a la conciencia de 1.200 jóvenes reunidos en Taizé fue monseñor Antonio Blum, exarca del Patriarcado de Moscú para la Europa Occidental. La intervención de monseñor Blum fue quizá la única que impresionó profundamente al auditorio juvenil y provocó al finalizar una ovación de gala. ¿De qué habló a los jóvenes este prelado ortodoxo? ¿Del amor sexual, del control de la natalidad, de la libertad, de los escándalos de la injusticia social? No. El tema de su intervención fue éste: "¿Cuál es el valor de la oración en un mundo secularizado?" Monseñor Blum dijo, entre otras cosas: "Aprender a orar es hacerse totalmente solidario del hombre y del mundo igual que Cristo... La oración tiene dos fuentes: el asombro maravillado ante Dios y las cosas de Dios, el sentido de lo trágico en nosotros y en los demás".

## Productos Litúrgicos Roure

- ◆ Productos para el culto católico
- ◆ Velas Litúrgicas
- ◆ Metales y Orfebrería Religiosa
- ◆ Ornamentos de Iglesia
- ◆ Lámparas de Cera para el Sntmo.

FIGUERAS (Gerona - España)

Al día siguiente, un joven participante en el Encuentro Internacional se adelantó a la tribuna para hacer esta sorprendente y aleccionadora confesión pública: "Yo no soy creyente. Hasta aquí he vivido feliz sin conocer a Cristo. Lo he descubierto aquí en los otros, pero todavía no lo he descubierto en mí mismo. Creo que monseñor Blum podría ayudarme a salir de la niebla en que me hallo sumergido. No quisiera molestar a las otras personalidades que ayer por la tarde tomaron la palabra, pero lo que ellas dijeron me pareció palabrería teológica".

La fe de Svetlana, el impacto de una plática de monseñor Blum sobre la plegaria dirigiéndose a una juventud "ye-yé" y la confesión de un joven no creyente son cosas que ciertamente hacen pensar y nos sitúan entre la esperanza y la inquietud.

## LA INSTITUCION CULTURAL DE LA OFASEM

ofrece a la estudiante de disciplinas comerciales una enseñanza que se aparta notoriamente de la rutina acostumbrada en sus cursos de:

### SECRETARIADO - IDIOMAS - ESTENOTIPIA - ESPECIALIDADES

mediante sistemas modernos y eficientes, con medios magnetofónicos, que aseguran, al mismo tiempo, perfección y rapidez, permitiéndole situarse, por la preparación que proporcionan, en ambientes selectos de trabajo.

Exámenes de aptitud y psicológicos previos a la formación. Orientación profesional

Rambla Cataluña, 61, 1.º (esq. Aragón). Teléfono 221 89 31 — BARCELONA (7)



PERE SERRA ROIG

FABRICA DE FILATS

Narciso Ollé, s/n. - Tel. 116

VALLS

## Magatzems Musolas i. guinovart

CONFECCIONS · CAMISERIA · GENERES  
DE PUNT PER A HOMES, SENYORES  
I NENS ·

Baldrich, 29 - Teléf. 325

Raval Sant Antoni, 38

VALLS (Tarragona)

MATERIALES PARA  
LA CONSTRUCCION  
TRANSPORTES GENERALES PROPIOS

RAMON MAGRIÑA BATALLA

Cementos Fradera - Viguetas Castilla  
Ventanales Sas - Rocalla  
General Comerma, 16 - Tel. 112

VALLS

COSECHERO, CRIADOR Y EXPORTADOR  
DE VINOS SELECTOS,  
GENEROSOS, ESPUMOSOS Y LICORES

ZUMOS NATURALES DE FRUTAS

### JOSÉ M.<sup>A</sup> SOGAS

Casa fundada en 1910

Duque de la Victoria, 33

Teléfono 70

VILAFRANCA DEL PANADÉS

(Barcelona)

TINTORERIA

## Ferré

AVADO A SECO LUTOS AL DIA

Sucursal en MONTBLANC: Ribé, 22

San Antonio, 11 - Tel. 499 - VALLS

## Curtidos Rull

FÁBRICA DE  
CURTIDOS

SUELA  
LANAS  
BADANAS

CARRETERA TARRAGONA, 14

TELÉFONO NÚMERO 172

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: CURTIRULL

VALLS

MOSAICOS, TERRAZOS, PIEDRA ARTIFICIAL  
Y CEMENTO ARMADO

CARRETERA PLA. SANTA MARIA s/n - TEL. 11

Valls

## COVCO.

COOPERATIVA VALLENSE DE CONSTRUCCIONES Y OBRAS

PROYECTOS · PRESUPUESTOS · ESTUDIOS  
CONSTRUCCIONES

Anselmo Clavé, 33 - Teléf. 418

VALLS

SERVICIOS REGULARES  
POR CARRETERA

TRANSPORTES PIÑAS

VALLS-BARCELONA

VALLS

Despacho: Plaza Mártires, 3 - Tel. 54

Almacén: Carrt. Tarragona, 7 - Tel. 272

EN BARCELONA

Diputación, 122 - Teléfono 243 52 39

RESERVADO

## VALLS



# GRAN SOLEMNIDAD EN EL CASTILLO DE CARDONA

por Marina Fajarnés

Con motivo de la fiesta anual de conmemoración del milagro de la Eucaristía, se celebró el día 27 de agosto, en el castillo de Cardona, diversos actos organizados por la Comisión de reconstrucción de la capilla y del culto a San Ramón Nonato.

Pero la fecha de más trascendencia para Cardona fue el día 30 de agosto de 1964, tal fecha es un día inolvidable para sus habitantes.

Esto se debe a la restauración del culto en la capilla de San Ramón Nonato del Castillo de Cardona, lugar donde San Ramón Nonato, se sintió morir. Le fue administrado por el mismo Jesucristo el Viático milagro que conmovió la piedad eucarística de todos los tiempos.

El Castillo está situado en una colina que domina la población. Esta fortaleza con triple muralla y baluarte, forma un cuadrilátero irregular, estando colocadas sus defensas en anfiteatro desde la cumbre de la Colina hasta la mitad de la pendiente.

La Colegiata o iglesia del castillo, dedicada a San Vicente, fue fundada en 1040 por Griballo, obispo de Urgel, aunque no falta quien supone que es mucho más antigua, atribuyendo su fundación a San Paulino, en el año 400. Se la consideró como una de las creaciones más homogéneas del estilo románico. En la Colegiata hay dos hermosos

panteones de alabastro, obra notable del siglo XVI, uno es el del segundo conde de Cardona y el otro el primer duque y su esposa Francisca Manrique de Lara. (En la revolución de 1936 fueron profanados, y es por esto que a pesar de su hermosura, están bastante deteriorados.)

En el año 795 fue tomada Cardona del poder de los árabes por Ludovico Pío y de esta época data la restauración del castillo. En el año 826 cayó en poder del traidor «Ay-zón» y en el año 886 fue de nuevo conquistada y restaurada por Wifredo el Velloso.

Por el año 986 el castillo era considerado en unión de las murallas que circundan la población como una de las mejores fortalezas de Cataluña; desde esta fecha hasta mediados del siglo XVII formó siempre parte de los bienes del Estado por el intermedio de los condes de Cardona y de esta última data el establecimien-

to de la Guarnición del Castillo con tropas de la Nación, pues consta que en el mes de abril de 1643 tomó posesión del cargo de gobernador militar de «Balester» nombrado por el mariscal de la Mota.

En la Colegiata, debajo del altar, hay una cripta de estilo románico vizantino, ejemplo espléndido de su época con sus delicadas arcadas y los arcos adornados policromados. Nos informan que durante muchos siglos fue abandonada.

Como les decía, el día 30 de agosto es un día recordado con amor, por todos los habitantes de Cardona, y por todos los que tuvimos la dicha de poder asistir a tan solemne acto.

La Capilla, lugar donde murió San Ramón Nonato, fue restaurada al culto, en aquella fecha le faltaba mucho para estar del todo restaurada. El altar de la capilla fue reconstruido con los mismos elementos que tenía en la época



Patio de Armas



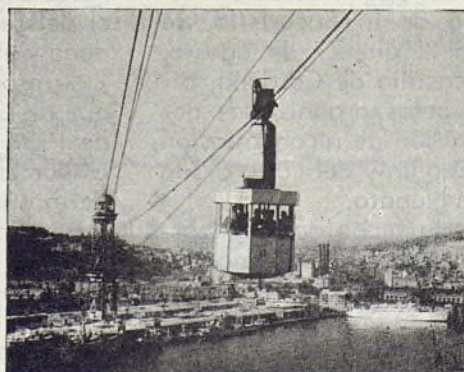
de su inauguración, en el año 1683. El frontal procede de un donativo de la Diputación de Barcelona. El Retablo, con los grabados de la vida de San Ramón Nonato, estaba guardado en la iglesia parroquial. La reliquia del Santo, que como es sabido falleció en el castillo de Cardona en el año 1240, es un donativo de la Curia romana, y según un documento del cardenal Micara, es auténtica.

### GOIGS A SANT RAMON NONAT

Aquí en el lloc que moríreu  
us honrem vostres devots  
presentant-vos humils vots  
on cap al cel vós partíreu.  
Sant és el lloc on dormíreu  
de la mort el son preciós.  
Doneu-nos l'eterna sort  
San Ramón Nonat gloriós.

## TRANSBORDADOR AEREO DEL PUERTO

BARCELONA



## VISITELO

### EDIFICACION Y OBRAS DE

#### LUIS PLANAS

Jaime Huguet, 6 - Tel. 188  
VALLS

#### PUIG BUSQUETS

#### Piensos SANDERS

Tomás Caylá, 46 - Tel. 26  
VALLS

### *Recambios del Automóvil*

BENJAMIN BORONAT FERRANDO

Carretera de Tarragona, 15-20  
Teléfonos 212 y 496

VALLS

#### FARMACIA

#### ROMAN GALIMANY

VALLS

#### FABRICA DE TEJIDOS

#### CEFERINO PUIG

Tel. 5 San Ginés de Vilasar



#### PINZAS RILLO

Sujeta Sabanas Perfecto  
(Patentado)

### VIUDA JUAN ROCA

#### DROGAS Y PRODUCTOS QUIMICOS

Insecticidas - Pinturas - Colorantes  
Brochas - Semillas - Artículos caza

Baldrich, 11 - Tel. 27 VALLS

#### CARPINTERIA

#### F. DOMINGO

Tomás Caylá, 31 - Tel. 720  
VALLS

#### FABRICA DE ACEITE DE ORUJO

José Borrás Cros

Fábrica y Despacho:  
Cervantes, 5, 2.º - Tel. 44 14 83 - 44 09 55  
TORTOSA

### Talleres de Calderería J. BAULENAS

Teléf 441 496 - Apartado 28  
C. Amposta, s. n. (Cruce Carretera Valencia)  
Arrabal San Vicente

Tortosa

#### TINTES Y ACABADOS

#### VILASAR S.L.

Tel. 8 San Ginés de Vilasar

#### BOVILA DE MERCEDES RICHART

Avda. Generalísimo AMPOSTA  
(Tarragona)



## HOSTAL CALONES

i de l'Aliga

Fundat l'any 1660

Calefaccio central - Aigua calenta i freda

Especialitat en la cuina

Telèfon 21312 ANDORRA LA VELLA

## ESTABLIMENTS

### ALASKA

Calçats - Gran Assortit

Avda. Meritxell, 72. Tel. 20112

ANDORRA LA VELLA

## JOSE COMA MAESTRE

"CAFE EL CONSELLER"

ANDORRA LA VELLA

## SEDES - NOVELTATS

*Magatzems Enclar*

Avinguda Meritxell, 6 - Tel. 20.021

ANDORRA LA VELLA

GENUI 純  
NAS 正  
CULTI 養  
VADAS 殖

PER 真  
LAS 珠

JA 日  
PON 本  
IMPOR 直  
TADAS 輸入

*Sant Eloi*

PLACA S. JORDI - TELEF 21488  
LES ESCALDES  
(ANDORRA)

*Sant Jordi*

MERITXELL, 22 - TEL 20210  
ANDORRA LA VELLA (ANDORRA)

*Marrugat*

ESPECIALITAT EN GUITARRES  
INSTRUMENTS MUSICALS

ELECTRO DOMÈSTICS  
ARTICLES PER AL FUMADOR

AVDA. MERITXELL, 25 - ANDORRA LA VELLA

TEL. 132 (PRINCIPAT D'ANDORRA)

## ESTABLIMENTS COMANDO

Recanvis - Accesoris - Foto

Cine - Discs - Scalextric

- Juguets Japonesos -

Nines Furga

LES ESCALDES

(Principat d'Andorra)



HOTEL - RESTAURANT

**EDELWEISS**

(ANTIC JOEL)

TELEFON N. 20.6.41

LES ESCALDES

Avda. Carlemany, 18

(PRINCIPAT D'ANDORRA)

*J#P#N*

PERLES CULTIVADES - PLATERIA

Tel. 211.84

Avda. Meritxell, 38

ANDORRA LA VELLA

SALVADOS - GARBILLOS - CEREALES - FORRAJES - PIENSOS - PATATAS



*L. Rovira*  
AGENTE COMERCIAL COLEGIADO  
Explotación Avícola Ganadera  
*Valls*

Arrobal del Carmen, 10 y 15 Tels. 267 y 492



## HOTEL FONTANEDA

ESPECIALITAT EN CUINA FRANCESA  
I ESPANYOLA

H. Serres

Avinguda Meritxell, 51 Telèfon 122 Andorra la vella

**F. I. N. A. N. D. O. R.**

AGENCIA DE LA PROPIETAT IMMOBILIARIA ANDORRANA  
(autoritzada oficialment)

Plaça Guillemó, 8

ANDORRA LA VELLA

## CARBONQUES VILA

Carretera la Massana, 10  
ANDORRA LA VELLA

AUTO-DIESEL

COMPRA - VENDA D'AUTOMOVILS GARATGE  
DE REPARACIONS MECANQUES Y RECANVIS  
Telèfon 43 CONCESSIONARIS V O L V O  
Gra General Sant Julià de L. Andorra

## CASHMERE SHOP

Avda. Meritxell, 90  
Telèfon 20892

ANDORRA LA VELLA

## MAGATZEMS "El Pilar"

NOVETATS

Avda. Meritxell, 106 - ANDORRA LA VELLA - (Valls d'Andorra)

## HOTEL PARIS-LONDRES

de Joan Montané

Altitud 1.086 m.-Obert tot l'any-Preus  
moderats-Aigües termals

LES ESCALDES (Valls d'Andorra)

souvenirs i decoració



ART I FERRO

Avinguda Meritxell, 23-ANDORRA LA VELLA

## Establiments MARINA

Avda. Meritxell, 31 i 70 - ANDORRA LA VELLA

ANDORRA BASAR

Objectes de regal - recorts - tabacs

Av. Prínceps de Benlloch, nº 16  
Andorra la Vella - Principat d'Andorra

## L'ANDORRANA DE

FABRICA DE

GIL TORRE

BEGUDES CARBONQUES

ENCAMP

Telèfon 21271

(Valls d'Andorra)

CABALLOL

MODERNS MAGATZEMS

LIBRE SERVICE

Avinguda Meritxell, 102-Tel. 20-2-46

ANDORRA LA VELLA

CONFECCIONS I JOIERIA



FLOR DE NYLON

Avinguda Meritxell, 35

ANDORRA LA VELLA

Magatzems GIBERGA

FRANCESC FONT MONTANE

Plaça Rebés - Telèfon 20267

ANDORRA LA VELLA (Principat d'Andorra)

*Establiments Rossell Abat, S.*

Avda. Doctor Mitjavila

ANDORRA LA VELLA

TELEFON 2124  
ENCAMP  
(Principat d'Andorra)

Establiments A. SANTURÉ

TELEFON 20829  
AV. CARLEMAN, 33

LES ESCALDES  
(PRINCIPAT D'ANDORRA)

## HOTEL MAJESTIC

RESTAURANT SNACK BAR TOT CONFORT

Avinguda Meritxell, 74 Tel. 204

ANDORRA LA VELLA

MAGATZEMS

**NURIA**

Avd. Carlemany, 51 - Telèfon 208

LES ESCALDES (Andorra)

ELECTRICIDAD DOMESTICA INDUSTRIAL

**EDI**

Av. Prínceps Benlloch, 26.

Tel. 20903

ANDORRA LA VELLA

**PRATS**

TABACS

Valls d'Andorra LES ESCALDES



**S. E. D. R. A.**

CONSTRUCCIONES MECANICAS, S. L.

CENTRALES QUEMAR CARBON  
PULVERIZADO

HORNOS CALORIFICOS S. E. D. R. A.

REGULADORES AUTOMATICOS  
DE COMBUSTION

SECADEROS INDUSTRIALES

QUEMADORES DE ACEITES PESADOS

Correspondencia:

Mallorca, 101, 1.º, 1.ª - Tel. 253 13 74

BARCELONA - 15

Tel. 2544 - SABADELL

**PODEROSO ALIMENTO  
RECONSTITUYENTE  
PARA NIÑOS Y ADULTOS**



**¡El mejor desayuno!**



**Prefiero**

**QUESO EN PORCIONES**

**EL CASERIO**

**Ligero y alimenticio**

MAGATZEMS

CHAMPS ELYSÉES .

LES ESCALDES

(Andorra)

CORSETERIAS

*la Sirena*  
BARCELONA

Avenida Puerta  
del Angel, 26  
BARCELONA



Tiene el gusto de ofrecer  
a Vd. además de su espe-  
cialización en

ENCARGOS a MEDIDA

Su creación «BELLA»  
la faja que no se delata  
bajo las más finas telas.

ROTULOS LUMINOSOS

ARNEON, S. A.

Gerona, 21 - Tel. 320046

SAN FELIU DE GUIXOLS (Gerona)

ARTICULOS DE ALTA FANTASIA

ALMACENES BROTO

Ayuntamiento de LES ESCALDES (Junto al Bar Burgos)

VALLES DE ANDORRA



Original de Prensa Mistol Triple (vajillas)

**MISTOL**

LA  
**VAJILLA**  
SECA SOLA

¡...y tan suave para las manos